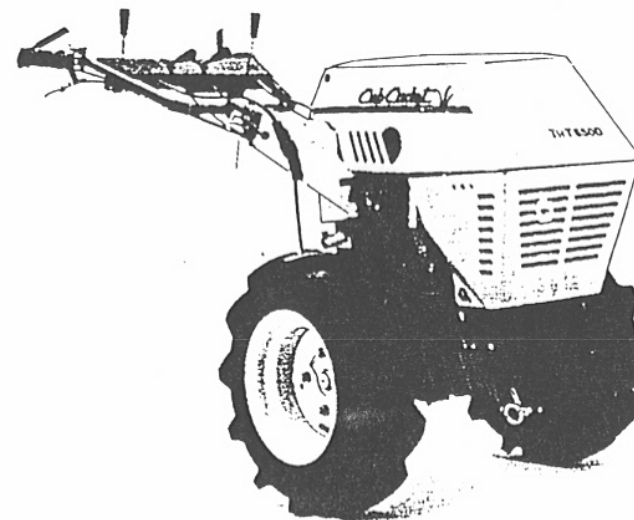


ERSATZTEILLISTE

SPARE PARTS LIST

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES



KOMPAKT-EINACHSER
G 650 D

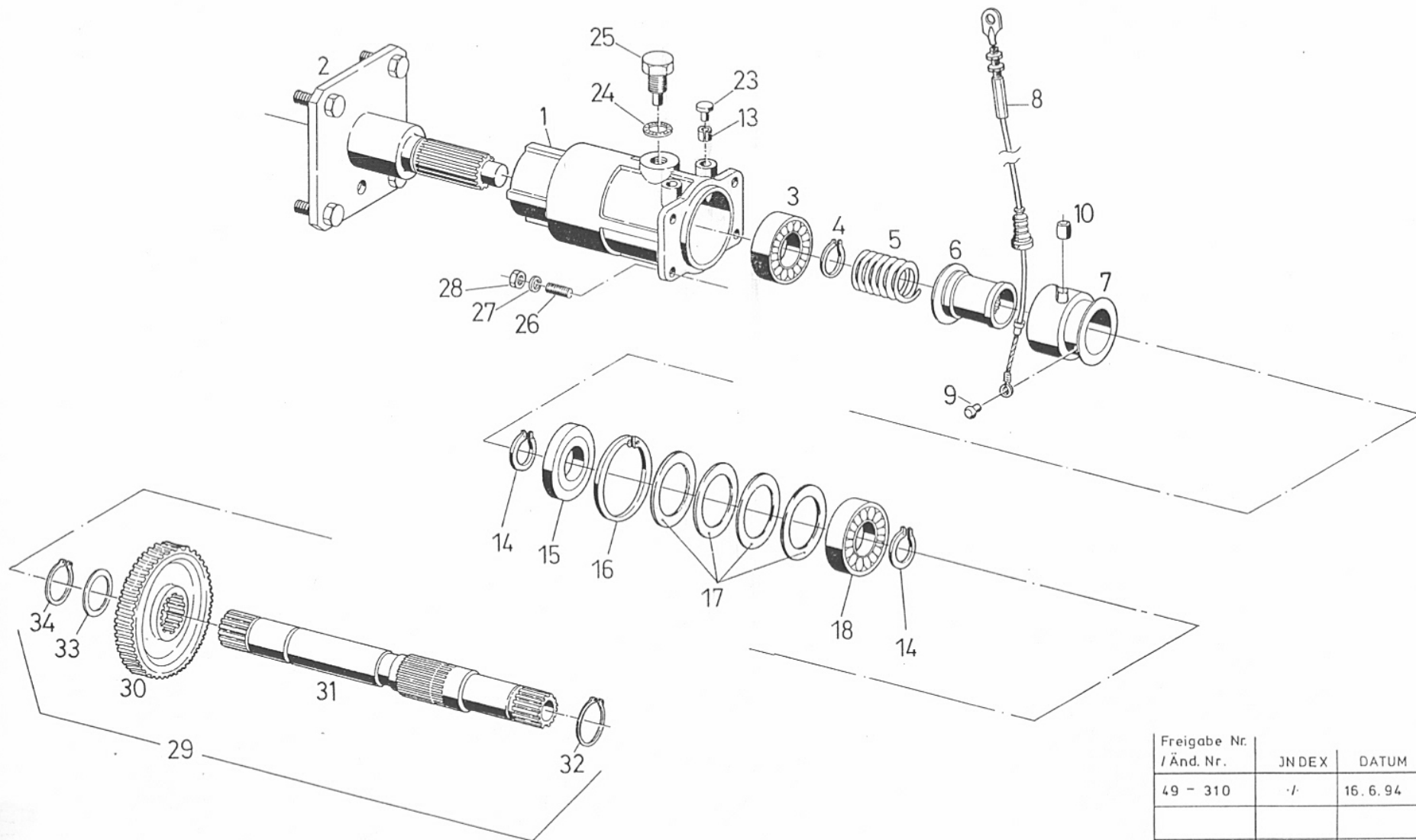
00026.04



Tractor
TWT650D

00026.09

E1-0370.00



Freigabe Nr. / Änd. Nr.	INDEX	DATUM
49 - 310	·/·	16. 6. 94

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	071.19.184	Achstrichter rechts - links	Trompette du pont droite / gauche	Flared tube of rear right / left		2
2	071.19.854	Halbachse	Demi - arbre	Differential shaft		2
3	26.1107.06	Rillenkugellager	Roulement à billes	Ball bearing	6006-2RS DIN 625	2
4	24.8170.13	Sicherungsring	Circlips	Circlip	30x2 DIN 471	2
5	000.30.284	Druckfeder	Ressort de compress.	Compression spring		2
6	071.19.055	Schiebehülse	Douille	Spacer		2
7	071.19.182	Schaltnabe, rechts	Moyeu de commande, droite	Shift hub, right		1
-	071.19.183	Schaltnabe, links	Moyeu de commande, gauche	Shift hub, left		1
8	000.46.376	Bowdenzug	Commande	Bowden wire		2
9	000.12.039	Halbrundkerbnagel	Rivet	Rivet		2
10	071.19.152	Laufbuchse	Goujon	Guide bush		2
13	25.3196.60	Spannhülse	Goupille élastique	Clamping sleeve	10x10 DIN 7346	2
14	24.8170.13	Sicherungsring	Circlips	Circlip	30x2 DIN 471	3
15	28.1156.27	Wellendichtring	Bague d'étanchéité	Seal	AS 30x62x7-NB DIN 3760	2
16	24.8653.26	Sicherungsring	Circlips	Circlip	62x3 DIN 472	2
17	24.6272.10	Paß-und Stützscheibe	Rondelle de réglage	Shim	50x62x0,1 DIN 988	1
-	24.6272.11	Paß-und Stützscheibe	Rondelle de réglage	Shim	50x62x0,2 DIN 988	1
-	24.6272.12	Paß-und Stützscheibe	Rondelle de réglage	Shim	50x62x0,3 DIN 988	1
-	24.6272.13	Paß-und Stützscheibe	Rondelle de réglage	Shim	50x62x0,5 DIN 988	1
18	26.1020.06	Rillenkugellager	Roulement à billes	Ball bearing	6206 DIN 625	2

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
23	25.8426.10	Bolzen	Boulon	Bolt	8H11x14 DIN 1436	2
24	24.8190.28	Sicherungsscheibe	Rondelle eventail	Lock washer	14	2
25	071.19.105	Sechskantsschraube mit Schaft	Vis	Screw		2
26	23.2441.39	Stiftschraube	Goujon	Stud	M8x20 DIN 835	8
27	24.8195.56	Sperrkantring	Rondelle élastique	Lock washer	VSK8 DIN 127	8
28	24.1421.18	Sechskantmutter	Ecrou	Nut	M8 DIN 934	8
29	071.19.858	Schneckenrad vollst. (bestehend aus den Teilen 30 - 34)	Roue hélicoidale ens. (compr.les pièces 30 - 34)	Worm wheel assy. (cons.of parts 30 - 34)		1
30	071.19.190	Schneckenrad (mit Innenverzahnung)	Roue hélicoidale	Worm wheel		1
31	071.19.191	Radachse	Axe de roue	Wheel shaft		1
32	28.3591.35	Sicherungsring	Circlips	Circlip	35x1,5 DIN 471	1
33	24.6271.53	Paßscheibe	Rondelle de réglage	Shim	30x42x0,1 DIN 988	2
34	24.8170.13	Sicherungsring	Circlips	Circlip	30x2 DIN 471	1

E1-00374 B

GUTBROD 650 D
Cub Cadet TWT 650 D

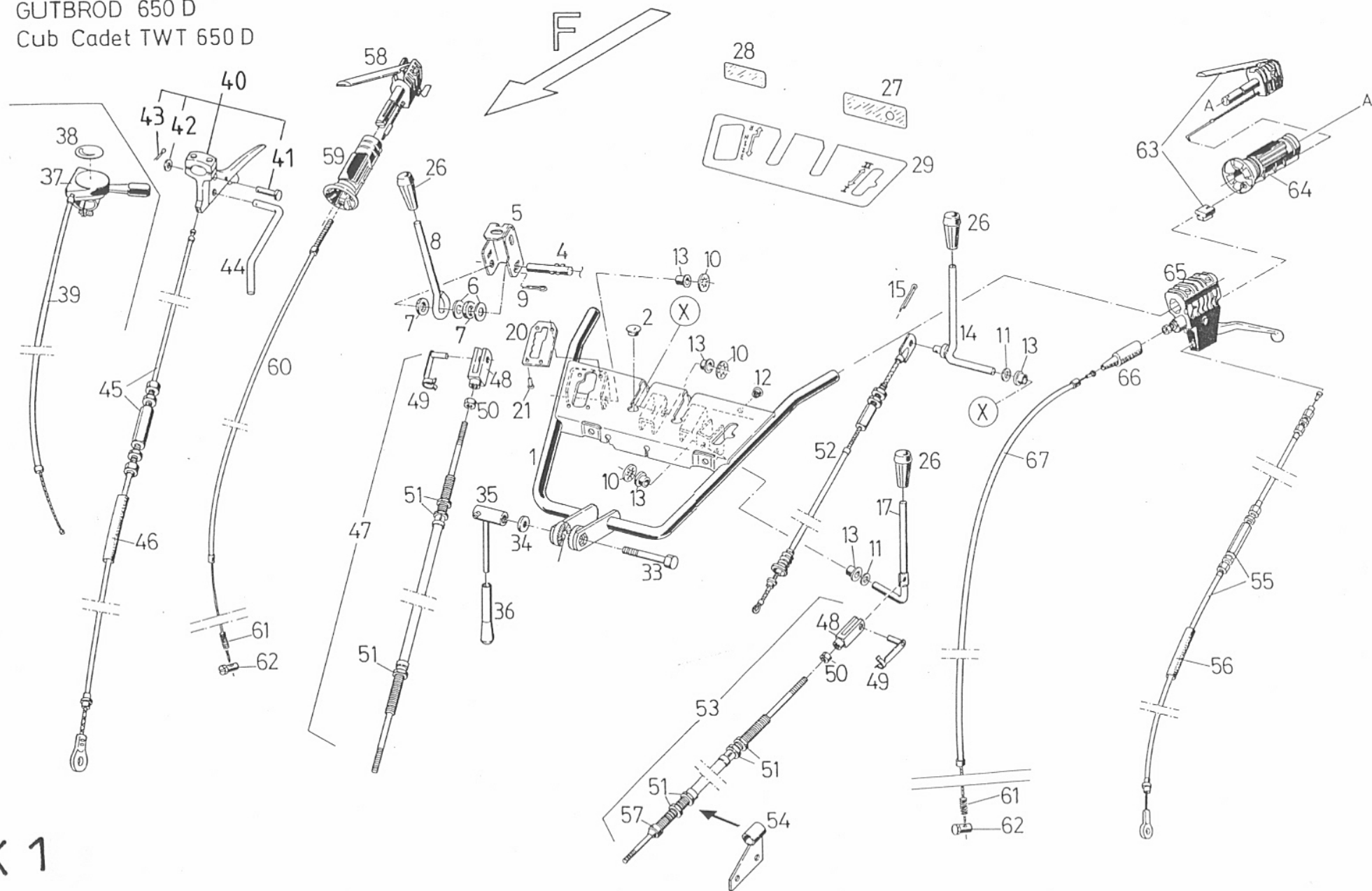


Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	071.05.836	Oberholm	Brancard superieur	Handle-upper part		1
2	000.34.307	Verschlußstopfen	Bouchon	Plug	D 12,3	2
4	071.05.114	Achse	Axle	Axe		1
5	071.05.112	Kulisse	Equerre de guidage	Guide bracket		1
6	24.6486.22	Scheibe	Rondelle	Washer	A 10,5 DIN 9021	2
7	000.37.472	Distanzgummi	Caoutchouc à distance	Rubber washer		2
8	071.05.113	Schalthebel	Levier de commande	Lever-shifting	Fahrschaltung	1
9	24.6488.48	Splint	Goupille	Pin	3,2x25 DIN 94	1
10	000.02.541	Klemmring	Rondelle d'arrêt	Lock ring	D 10	5
11	24.6481.22	Scheibe	Rondelle	Washer	A 10,5 DIN 125	3
12	000.34.282	Verschl.Stopfen D 8,6	Bouchon	Plug	D 8,6 (F031)	1
-	000.34.262	Verschl.Stopfen D 10,7	Bouchon	Plug	D 10,7 (F 5)	1
-	000.34.049	Verschl.Stopfen D 18,4	Bouchon	Plug	D 18,4 (F 17)	1
13	000.24.054	DU-Buchse	Douille	Bushing		8
14	071.05.833	Schalthebel	Levier de commande	Shift lever	Radschaltung	2
15	24.6488.40	Splint	Goupille	Cotter pin	3x20 DIN 94	2
17	071.05.116	Schalthebel(I-II)	Levier de commande	Shift lever	Multiplikator	1
20	071.05.099	Schaltkulisse	Secteur guidage	Shifting guidage		1
21	000.05.053	Blindniet	Rivet	Rivet	D 4x12,7	4
26	000.36.051	Griff	Poignée	Knob	D 10x65	4
27	000.50.861	Hinweisschild	Decalcomanie	Decal	Fahrkupplung	1
28	000.50.862	Hinweisschild	Decalcomanie	Decal	Zapfwellenkupplung	1
29	777-5141	Armaturenschild für G 650 D	Decalcomanie pour G 650 D	Decal for G 650 D only		1
29	777-6179	Armaturenschild für TWT 650 D	Decalcomanie pour TWT 650 D	Decal for TWT 650 D only		1

K 2

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
33	21.1444.25	Sechskantschraube	Vis	Screw	M 12x95 DIN 931	1
34	24.6486.25	Scheibe	Rondelle	Washer	A 13 DIN 9021	1
35	071.05.819	Verstellmutter	Ecrou de réglage	Adjust nut		1
36	000.36.055	Handgriff	Poignée	Knob	D 8	1
37	000.09.270	Gasregulierhebel	Levier de gaz	Gas lever		1
38	000.50.536	Klebeschild	Décalcomanic	Decal	auf Gashebel	1
39	000.46.349	Bowdenzug (Gasbet.)	Commande de gaz	Bowden wire	Gasbetätigung	1
40	000.09.271	Griffhebel (einschl. der Teile 41-43)	Levier de commande	Shift lever	Zapfwellenkupplung	2
41	25.7428.08	Bolzen	Axe	Bolt	6H11x20x14,5 DIN1434	1
42	24.6481.14	Scheibe	Rondelle	Washer	A6,4 DIN 125	1
43	24.6488.21	Splint	Goupille	Pin	1,5x16 DIN 94	1
44	071.20.013	Schaltsperre (Rück- wärtsgang)	Arrêt de commande	Shifting lock		1
45	000.46.380	Bowdenzug	Commande	Bowden wire	Zapfwellenkupplung	1
46	R00.37.522	Schutzschlauch	Tuyau protection	Protection tube	320 mm	M
47	000.46.341	Zug-Druck-Schalt- betätigung(einschl. Teil 48-51)	Commande cpl. (avec pièces 48-51)	Bowden wire cpl. (with parts 48-51)	Fahrschaltung	1
48	28.6218.09	Gabelkopf	Fourchette	Fork	G5x20 DIN 71752	2
49	25.9425.03	ES-Bolzen	Boulon	Bolt	5x20 DIN 71752	2
50	24.1421.12	Sechskantmutter	Ecrou	Nut	M5 DIN 934	2
51	24.1424.22	Flache Sechskantmutter	Ecrou	Nut	M 10x1 DIN 936	7
52	000.46.376	Bowdenzug	Commande	Bowden wire	Radschaltung	2

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
53	000.46.347	Zug-Druck-Schalt- betätigung (einschl. der Teile 48 - 51 und 57)	Commande (avec pieces 48 - 51 et 57)	Bowden wire (includet parts 48 - 51 and 57)	Multiplikator- schaltung	1
54	071.59.816	Gegenlager	Contre support	Counter bearing		1
55	000.46.383	Bowdenzug	Commande de embrayage	Bowden wire	Fahrkupplung	1
56	R00.37.522	Schutzschlauch	Tuyau protection	Protection tube	320 mm	M
57	000.35.119	Dichtungsmutter	Joint	Gasket nut	M 10x1	1
58	000.46.392	Sicherheitshebel ,re.	Levier ,droite	Lever ,RH	1DS06055	1
59	000.46.393	Handgriff m.Einsatz	Poignee	Handle grip	1MA06010	1
60	000.46.394	Bowdenzug ,rechts	Cable à commande	Bowden wire,RH	1CT00066	1
61	000.30.334	Druckfeder	Ressort	Spring		2
62	000.09.272	Schraubnippel	Nipple	Screwing nipple		2
63	000.46.387	Sicherheitshebel ,li. mit Gleitstein	Levier ,gauche ens.	Lever ,LH	1DS04010	1
64	000.46.388	Handgriff	Poignee	Handle grip	1MA04025	1
65	000.46.389	Kupplungshebel	Levier de commande	Shift lever	Fahrkupplung	1
66	000.46.390	Gummitülle	Douille caoutchouc	Rubber sleeve		1
67	000.46.391	Bowdenzug ,links	Cable à commande	Bowden wire,LH	1CT00065	1

E1-0375.00

G 650 D

TWT 650 D

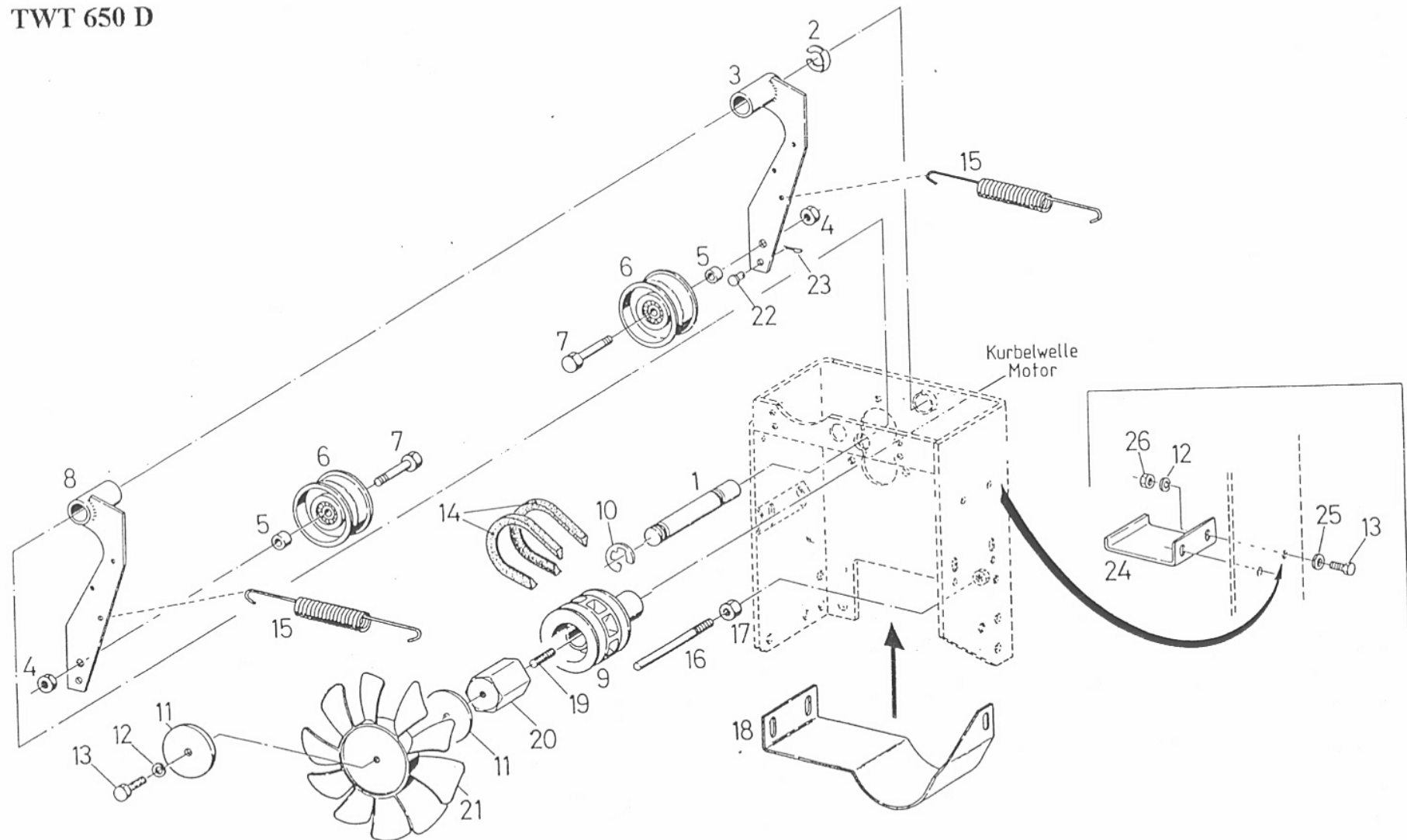


Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	071.17.025	Spannrollenachse	Axe	Shaft		1
2	000.11.142	KL-Sicherung	Rondelle d'arrêt	Lock washer		1
3	071.77.813	Spannrollenträger	Support	Support		1
4	24.1426.22	Sicherungsmutter	Ecrou	L-nut	M10 DIN 985	2
5	071.17.024	Distanzstück	Douille à distance	Spacer		2
6	029.11.903	Spannrolle kpl.	Poulie cpl.	Tension pulley cpl.		2
7	21.1443.93	Sechskantschraube	Vis	Screw	M10x40 DIN 931	2
8	071.17.808	Spannrollenträger	Support	Support		1
9	071.11.004	Keilriemenscheibe	Poulie de commande	V-belt pulley		1
10	28.3595.64	Sicherungsscheibe	Circlips	Circlips	12 DIN 6799	1
11	000.10.111	Scheibe	Rondelle	Washer		2
12	24.8195.54	Sperrkantring	Rondelle grower	L-Washer	VSK 6	3
13	21.1441.48	Sechskantschraube	Vis	Screw	M6x20 DIN 933	3
14	000.75.972	Spezialkeilriemen	Courroie	V-belt		2
15	000.31.184	Zugfeder	Ressort	Spring		2
16	071.17.009	Führungsbolzen	Goujon	Stud		1
17	24.1421.18	Sechskantmutter	Ecrou	Nut	M8 DIN 934	1
18	071.17.018	Keilriemenführung	Guidage de courroie	V-belt guide		1
19	23.2441.41	Stiftschraube	Goujon	Stud	M8x25 DIN 835	1
20	071.11.005	SKT-Nabe	Moyeu	Hexagon hub		1
21	026.19.038	Lüfter	Ventilateur	Fan		1
22	25.7428.19	Bolzen	Axe	Bolt	8h11x12x8 DIN 1434	2
23	24.6488.28	Splint	Goupille	Pin	2x12 DIN 94	2
24	071.46.053	Führungswinkel	Equerre de guidage	Guide bracket		1

K 6

E1-0375.00 1/2

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
25	24.6481.14	Scheibe	Rondelle	Washer	A6,4 DIN 125	2
26	24.1426.14	Sicherungsmutter	Ecrou	L-nut	M6 DIN 985	2

K 7

E1-0375.00 2/2

E1-00376 B

G 650 D

TWT 650 D

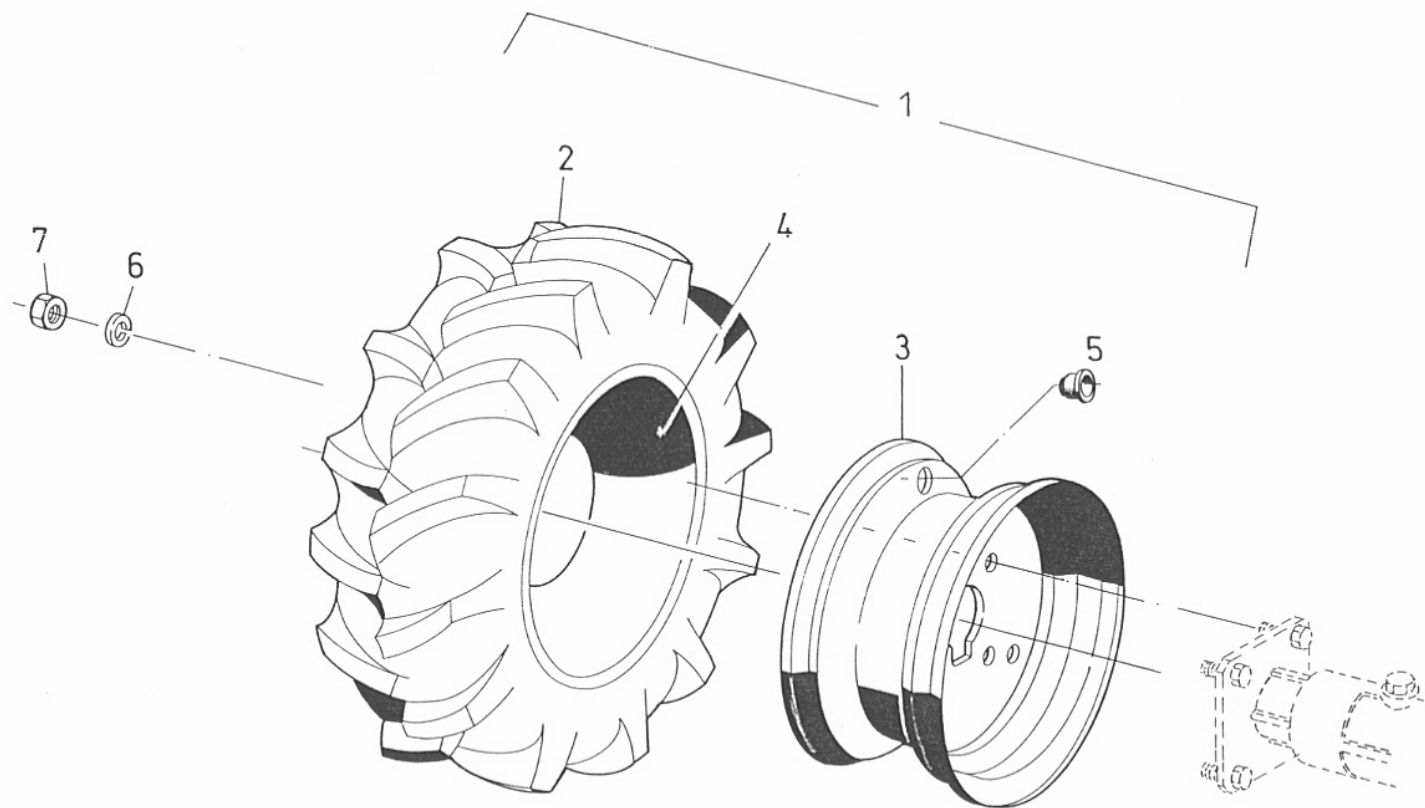


Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	071.29.922	Luftbereiftes Rad links vollst.(1-4) für G 650 D	Roue gauche ens.(1-4) pour G 650 D	Wheel left assy.(Picture 1-4) for G 650 D only		1
1	071.29.921	Luftbereiftes Rad rechts vollst.(1-4) für G 650 D	Roue droite ens.(1-4) pour G 650 D	Wheel right assy.(Picture 1-4) for G 650 D only		1
1	071.29.924	Luftbereiftes Rad links vollst.(1-4) für TWT 650 D	Roue gauche ens.(1-4) pour TWT 650 D	Wheel left assy.(Picture 1-4) for TWT 650 D only		1
1	071.29.923	Luftbereiftes Rad rechts vollst.(1-4) für TWT 650 D	Roue droite ens.(1-4) pour TWT 650 D	Wheel right assy.(Picture 1-4) for TWT 650 D only		1
2	000.76.013	Reifen	Bandage	Tire	5.00-10 Stab.T84	2
3	071.29.833	Scheibenrad - für G 650 D	Jante - pour G 650 D	Rim - for G 650 D only		2
3	071.29.834	Scheibenrad - für TWT 650 D	Jante - pour TWT 650 D	Rim - for TWT 650 D only		2
4	000.76.014	Schlauch	Chambre à air	Hose	5.00-10	2
-	000.75.050	Ventileinsatz	Valve	Valve insert		2
5	000.34.042	Reduzierstück	Raccord	Fitting		2
6	24.8195.60	Sperrkantring	Rondelle Grower	L-washer	VSK 12	8
7	24.1421.25	Sechskantmutter	Ecrou	Nut	M 12 DIN 934	8

K 9

E1-00376 B 1/1

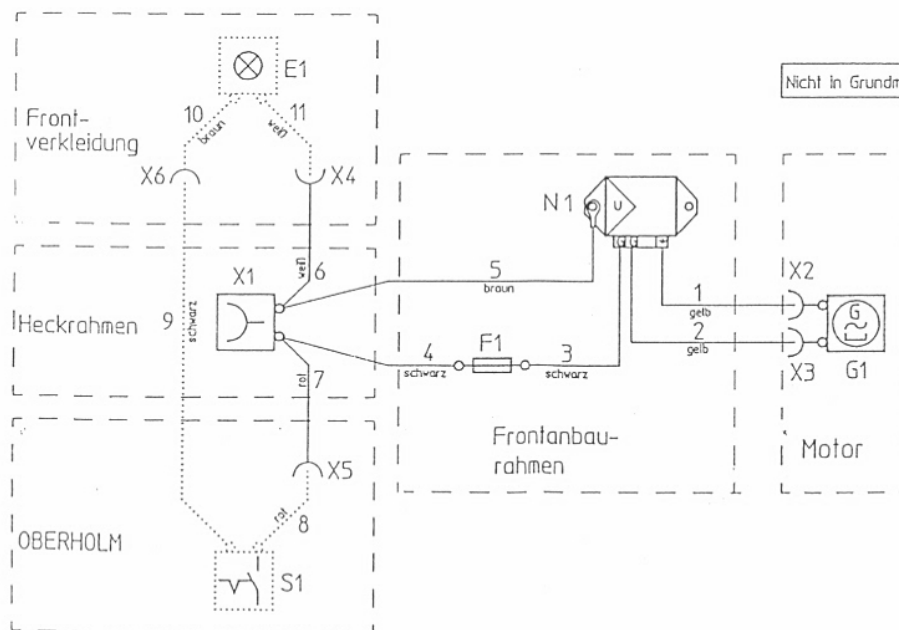
E1-00377 B

Kabelliste

Leit.-Nr.	Farbe	Querschn (mm ²)	Länge(mm)	Kabel-Nr.	Gerät 1	Anschlußteil 1	Gerät 2	Anschlußteil 2	Gerät: Isolierung	Gerät: Anschlußteil 3 (lose gesteckt)
1	gelb	1.5	450	R01.08.005	X2	28.9050.20(Rd-Stck04-1.5)	N1	001.07.046(Flsth 6.3-2.5)	N1:000.84.490(Isolierhülse)	
2	gelb	1.5	450	R01.08.005	X3	28.9050.20(Rd-Stck04-1.5)	N1	001.07.046(Flsth 6.3-2.5)	N1:000.84.490(Isolierhülse)	
3	schw	1.5	150	R01.08.008	N1	001.07.046(Flsth 6.3-2.5)	F1	28.9030.07(Aderendh A1.5)	N1:000.84.490(Isolierhülse)	
4	schw	1.5	900	R01.08.008	F1	28.9030.07(Aderendh A1.5)	X1	001.07.046(Flsth 6.3-2.5)	X1:000.84.490(Isolierhülse)	X1:001.07.019(Steckvert N6.3)
5	brau	1.5	1050	R01.08.004	N1	28.9010.14(Kabschuh8-2.5)	X1	001.07.046(Flsth 6.3-2.5)	X1:000.84.490(Isolierhülse)	X1:001.07.019(Steckvert N6.3)
6	weiß	1.5	500	R01.08.009	X1	001.07.046(Flsth 6.3-2.5)	X4	28.9050.30(Rd-St-H04-1.5)	X1:000.84.490(Isolierhülse)	(X1:001.07.019 Steckvert N6.3)
7	rot	1.5	500	R01.08.007	X1	001.07.046(Flsth 6.3-2.5)	X5	28.9050.30(Rd-St-H04-1.5)	X1:000.84.490(Isolierhülse)	(X1:001.07.019 Steckvert N6.3)
8	rot	1.5	1300	R01.08.007	S1	001.07.046(Flsth 6.3-2.5)	X5	28.9050.20(Rd-Stck04-1.5)	S1:000.84.490(Isolierhülse)	
9	schw	1.5	1900	R01.08.008	S1	001.07.046(Flsth 6.3-2.5)	X6	28.9050.20(Rd-Stck04-1.5)	S1:000.84.490(Isolierhülse)	
10	brau	1.5	580	R01.08.004	E1	28.9030.07(Aderendh A1.5)	X6	28.9050.30(Rd-St-H04-1.5)		
11	weiß	1.5	420	R01.08.009	E1	28.9030.07(Aderendh A1.5)	X4	28.9050.20(Rd-Stck04-1.5)		

Geräteliste

Nicht in Grundmaschine	E1: Arbeitsscheinwerfer (000.81.383) mit Glühbirne 12V/15w (000.80.393)
	F1: Leitungsverbinder (001.07.001) mit Sicherung 16A rot nach DIN 72581 (000.84.489)
	G1: AC-Generator 12V/80w (Läufer mit Dauermagnet)
	N1: Wechselspannungsregler 12V/90w (000.80.792)
Nicht in Grundmaschine	S1: Lichtzugschalter (000.80.782)
	X1: Steckdose (090.11.335) mit Kappe (090.11.336), Anschlüsse isolieren!
	X2: Anschlußpunkt Generator
	X3: Anschlußpunkt Generator
	X4: Verbindungsstelle zum Arbeitsscheinwerfer
	X5: Verbindungsstelle im Lichtkreis
	X6: Verbindungsstelle zum Arbeitsscheinwerfer



SCHALTPLAN

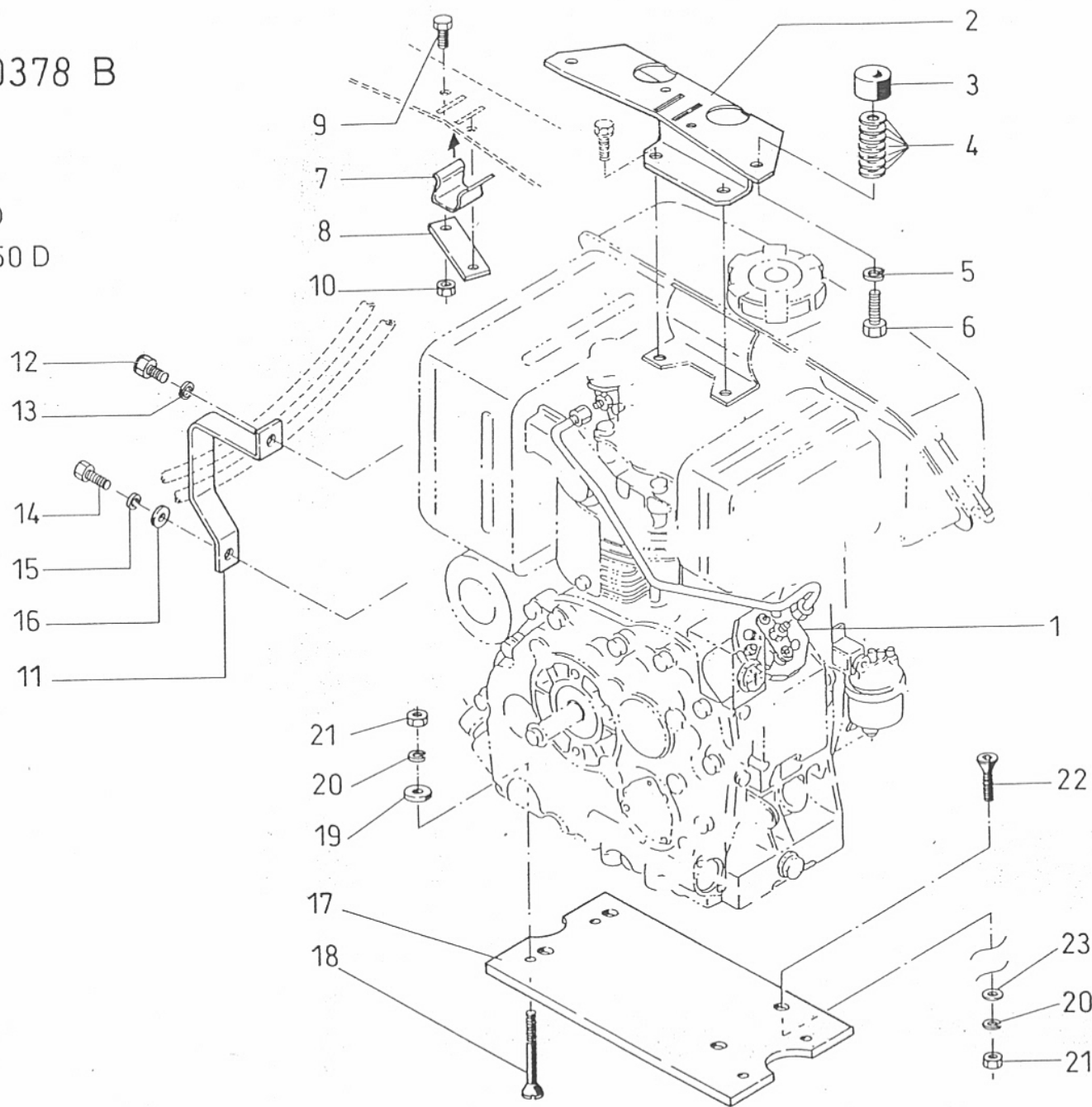
PLAN D'INSTALLATION

WIRING PLAN

G 650 D / TWT 650 D

E1-00378 B

G 650 D
TWT 650 D



K 11

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	091.23.905	Dieselmotor vollst.	Moteur ens.	Engine assy.	ROBIN DY 27 D	1
2	071.11.017	Haubenhalter	Equerre	Holder		1
3	080.83.203	Gummipuffer	Silent bloc	Rubber Buffer		2
4	24.6486.16	Scheibe	Rondelle	Fl.Washer	A6,4 DIN 9021	14
5	24.8195.54	Sperrkantring	Rondelle Grower	L-Washer	VSK 6	2
6	21.1441.48	6-kt.Schraube	Vis	Hex.Bolt	M6x20 DIN 933	2
7	727-0276	Halteklammer	Clameau	Anchor		1
8	071.11.019	Lasche	Eclisse	Strap		1
9	21.1441.25	6-kt.Schraube	Vis	Hex.Bolt	M5x12 DIN 933	2
10	24.1426.12	Sicherungsmutter	Ecrou	L-Nut	M5 DIN 985	2
11	071.11.020	Bügel	Tringle	Bracket		1
12	21.1441.46	6-kt.Schraube	Vis	Hex.Bolt	M8x16 DIN 933	1
13	24.8195.56	Sperrkantring	Rondelle Grower	L-Washer	VSK 8	1
14	21.1441.46	6-kt.Schraube	Vis	Hex.Bolt	M6x16 DIN 933	1
15	24.8195.54	Sperrkantring	Rondelle Grower	L-Washer	VSK 6	1
16	24.6486.16	Scheibe	Rondelle	Fl.Washer	A6,4 DIN 9021	1
17	071.11.015	Zwischenplatte	Plaque de calage	Distance Plate		1
18	22.1419.88	Senkschraube	Vis à tête noyée	Countersunk Screw	M8x50 DIN 963	4
19	24.6487.20	Scheibe	Rondelle	Fl.Washer	A8,4 DIN 7349	4
20	24.8195.56	Sperrkantring	Rondelle Grower	L-Washer	VSK 8	8
21	24.1426.18	Sicherungsmutter	Ecrou	L-Nut	M8 DIN 985	8
22	22.1447.72	Senkschraube	Vis à tête noyée	Countersunk Screw	M8x25 DIN 7991	4
23	24.6481.18	Scheibe	Rondelle	Fl.Washer	A8,4 DIN 125	4

GUTBROD 650 D
Cub Cadet TWT 650 D



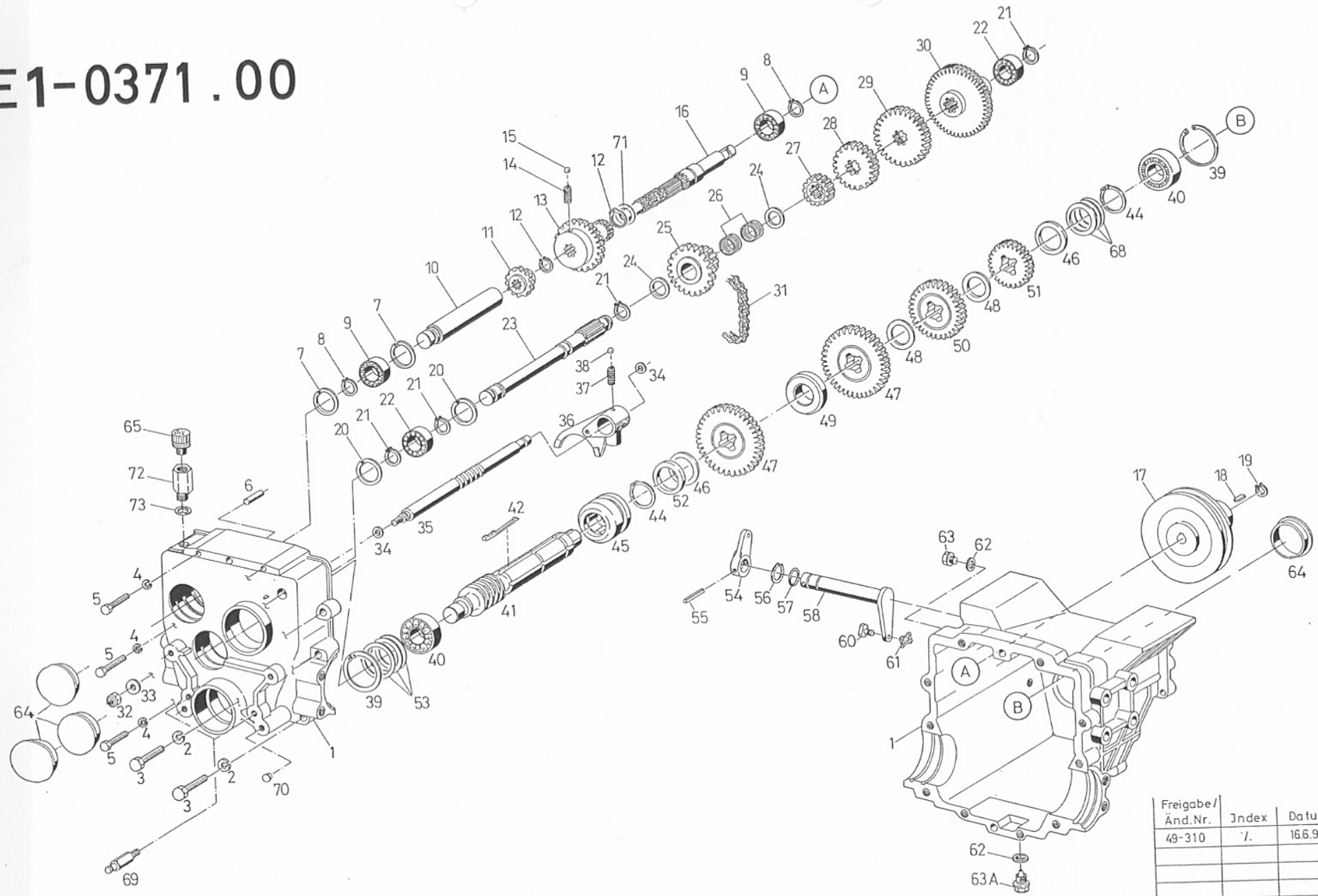
Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	071.05.834	Unterholm (G 650 D)	Brancard inf.(G650D)	Lower handle (G650D)		1
1	071.05.838	Unterholm (TWT650D)	Branc.inf.(TWT650D)	Lower handle (TWT650D)		1
2	000.34.290	Vierkantstopfen	Bouchon	Plug		1
3	071.05.073	Riegel	Plaque d'arret	Lock plate		1
4	21.1441.92	Sechskantschraube	Vis	Screw	M10x35 DIN 933	2
5	24.1426.22	Sicherungsmutter	Ecrew	L-nut	M10 DIN 985	2
6	25.3198.40	Spannhülse	Goupille élastique	Spring pin	10x18 DIN 1481	1
7	079.05.515	Biegeschutz	Protège cable	Cable protection		1
8	21.1441.69	Sechskantschraube	Vis	Screw	M8x18 DIN 933	1
9	071.05.074	Zugstange	Tige de traction	Tension rod		1
10	25.9425.12	ES - Bolzen	Boulon - ES	ES - Bolt	8x32 DIN 71752	1
11	28.6218.17	Gabelkopf	Fourchette	Fork	G 8x32 DIN 71752	1
12	24.1423.18	Sechskantmutter	Ecrou	Nut	BM 8 DIN 439	1
13	24.6481.18	Scheibe	Rondelle	Washer	A8,4 DIN 125	1
14	000.30.304	Druckfeder	Ressort de compress.	Compression spring	D1,25 DIN 2076	1
15	071.05.117	Holmabdeckung (G650D)	Protection (G650D)	Protection (G650D)		1
15	071.05.123	Holmabdeckung(TWT650D)	Protection (TWT650D)	Protection (TWT650D)		1
16	000.02.419	Sechskantschraube mit Flansch	Vis	Screw	M 5x12	2
17	24.6486.15	Scheibe	Rondelle	Washer	A5,3 DIN 9021	2
18	071.59.828	Heckrahmen ,G 650 D	Support arr.G 650 D	Support -G 650 D		1
18	071.59.829	Heckrahmen ,TWT650D	Support arr.TWT650D	Support -TWT650D		1
19	082.23.002	Gummidurchführung	Douille caoutchouc	Rubber sleeve		1
20	071.59.026	Tragrahmen ,G 650 D	Support ,G 650 D	Support -G 650 D		2
20	071.59.053	Tragrahmen ,TWT650D	Support ,TWT650D	Support -TWT650D		2

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
21	21.1441.70	Sechskantschraube	Vis	Screw	M8x20 DIN 933	8
22	24.8195.56	Sperrkantring	Rondelle élastique	Lock washer		8
23	23.2441.39	Stiftschraube	Goujon	Stud	M8x20 DIN 837	8
24	24.8195.56	Sperrkantring	Rondelle élastique	Lock washer	VSK 8	8
25	24.1421.18	Sechskantmutter	Ecrou	Nut	M8 DIN 934	8
26	071.46.821	Frontanbaurahmen für G 650 D	Support avant - pour G 650 D	Front support for G 650 D only		1
26	071.46.826	Frontanbaurahmen für TWT 650 D	Support avant - pour TWT 650 D	Front support for TWT 650 D only		1
27	22.3419.12	Flachrundschrabe	Vis	Screw	M6x20 DIN 603	3
28	24.6481.18	Scheibe	Rondelle	Washer	A8,4 DIN 125	3
29	24.1426.14	Sicherungsmutter	Ecrou	Nut	M6 DIN 980	3
30	22.3419.25	Flachrundschrabe	Vis	Screw	M8x20 DIN 603	4
31	24.8195.56	Sperrkantring	Rondelle élastique	Lock washer		11
32	24.1421.18	Sechskantmutter	Ecrou	Nut	M8 DIN 934	4
33	21.1441.69	Sechskantschraube	Vis	Screw	M8x18 DIN 933	7
34	24.6481.18	Scheibe	Rondelle	Washer	A8,4 DIN 125	4
35	021.20.806	Riemenführung	Guidage à courroie	Belt guide		1
37	071.59.814	Kuppelbügel (G 650 D)	Etrier (G 650 D)	Bracket (G 650 D)		1
37	071.59.830	Kuppelbügel (TWT 650D)	Etrier (TWT 650 D)	Bracket (TWT 650 D)		1
38	21.1441.72	Sechskantschraube	Vis	Screw	M8x25 DIN 933	4
39	24.1426.18	Sicherungsmutter	Ecrou	L-nut	M8 DIN 980	4
40	071.59.817	Arretierbolzen	Boulon arrêtoir	Fastening bolt		1
41	000.30.232	Druckfeder	Ressort de compress.	Compression spring		2
42	25.3197.98	Spannhülse	Goupille élastique	Pin	5x40 DIN 1481	2
43	23.8431.08	Rippmutter	Ecrou	Nut	M8	8

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
44	071.46.823	Abdeckhaube (G 650 D)	Capot (G 650 D)	Hood (for G 650 D)		1
44	071.46.827	Abdeckhaube (TWT650D)	Capot (TWT650D)	Hood (for TWT650D)		1
45	000.34.048	Verschlußstopfen	Bouchon	Plug		2
47	777-5149	Seitenaufkleber für G 650 D	Decalcomanie - pour G 650 D	Label - for G 650 D only		2
47	777-4834	Seitenaufkleber rechts für TWT 650 D	Decalcomanie droit- pour TWT 650 D	Label R.H. - for TWT 650 D		1
47	777-4833	Seitenaufkleber links für TWT 650 D	Decalcomanie gauche- pour TWT 650 D	Label L.H. - for TWT 650 D		1
49	777-5148	Namensschild G650D	Decalcomanie G650D	Decal -G650D		1
49	777-4843	Namensschild TWT650D	Decalcomanie TWT650D	Decal -TWT650D		1
50	000.50.537	Hinweisschild	Decalcomanie	Decal	vor öffnen d.Haube ...	1
51	21.1441.47	Sechskantschraube	Vis	Screw	M6 x 18 DIN 933	2
52	24.8195.54	Sperrkantring	Rondelle elastique	Lock washer	VSK 6	2
53	24.1421.14	Sechskantmutter	Ecrou	Nut	M6 DIN 934	2
54	071.46.815	Halterung	Support	Hood support		1
55	000.24.072	Bundbuchse	Douille	Bushing		2
56	000.02.424	Schnellbefestiger	Cap d'arrêt	Retaining cap		2
57	071.46.039	Frontverkleidung für G 650 D	Chassis avant pour G 650 D	Front chassis for G 650 D only		1
57	071.46.059	Frontverkleidung für TWT 650 D	Chassis avant pour TWT 650 D	Front chassis for TWT 650 D only		1
58	21.1441.68	Sechskantschraube	Vis	Screw	M8 x 16 DIN 933	2
59	24.8195.56	Sperrkantring	Rondelle elastique	Lock washer	VSK 8	2
60	24.6486.18	Scheibe	Rondelle	Washer	A8,4 DIN 9021	2
61	21.1441.46	Sechskantschraube	Vis	Screw	M6 x 16 DIN 933	2
62	24.8195.54	Sperrkantring	Rondelle elastique	Lock washer	VSK 6	2

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
63	24.6486.16	Scheibe	Rondelle	Washer	A6,4 DIN 9021	2
64	000.80.792	Wechselspannungs - regler	Regulateur	Regulator		1
65	21.1441.71	Sechskantschraube	Vis	Screw	M8x22 DIN 933	2
66	24.6481.18	Scheibe	Rondelle	Washer	A8,4 DIN 125	2
67	24.1426.18	Sicherungsmutter	Ecrou	L-nut	M8 DIN 985	2
68	090.11.335	Steckdose (m.Kappe)	Price de courant	Wall plug		1
-	090.11.336	Kappe	Capuchon	Cap		1
69	071.38.001	Steckdosenhalter	Equerre	Holder		1
70	21.1441.25	Sechskantschraube	Vis	Screw	M5x12 DIN 933	2
71	24.6481.12	Scheibe	Rondelle	Washer	A5,3 DIN 125	2
72	24.1421.12	Sechskantmutter	Ecrou	Nut	M5 DIN 934	2
73	071.59.907	Absteckbolzen vollst.	Axe d'accouplement	Lock bolt		1
-	000.17.010	Federstecker	Goupille élastique	Spring pin		1
74	071.46.057	Abdeckung	Protection	Protection		1
75	21.1441.45	Sechskantschraube	Vis	Screw	M6x12 DIN 933	2
76	24.8195.54	Sperrkantring	Rondelle Grower	L-Washer	VSK 6	2

E1-0371.00



Freigabe / Änd.Nr.	Index	Datum
49-310	1.	16.6.94

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
-	071.19.921	Getriebe kpl. mit Zapfwelle u. Rad- schaltung (siehe Ersatzteilblätter (E1-0370.00 bis E1-0372.00)	Boite de vitesses cpl. (Liste de pieces E1-0370.00 - E1-0372.00)	Gear housing cpl. (Spare parts list E1-0370.00 - E1-0372.00)		1
1	071.19.857	Getriebegehäuse vollst.	Boite de vitesses ens.	Gear housing assy.		1
-	W00530.205	Dichtungsmittel Omnifit	Joint-Omnifit	Omnifit-sealer	Tube à 200g	
2	24.8195.56	Sperrkantring	Rondelle d'arrêt	Lock washer	VSK8	6
3	21.1443.77	Sechskantschraube	Vis	Screw	M8x45 'DIN 931	5
-	21.5441.49	Zylinderschraube	Vis	Screw	M8x45 DIN 912	1
4	24.8195.54	Sperrkantring	Rondelle d'arrêt	Lock washer	VSK6 DIN 127	4
5	21.1443.54	Sechskantschraube	Vis	Screw	M6x40 DIN 931	4
6	25.3222.25	Zylinderstift	Goupille cylindrique	Cylinder pin	8m6x20 DIN 7	2
7	24.8653.18	Sicherungsring	Circlips	Circlip	42x2 DIN 472	2
8	28.3591.20	Sicherungsring	Circlips	Circlip	20x1,2 DIN 471	2
9	26.1100.04	Rillenkugellager	Roulement à billes	Ball bearing	6004 DIN 625	2
10	071.19.127	Verlängerungswelle (Auf.Pos.16 mit W00520.520 Loctite Typ 290 eingeklebt)	Arbre de rallonge (En Pos. 16 avec W00520.520 Loctite Typ 290 encollé)	Lengthening shaft (On Pos. 16 with W00520.520 Loctite Typ 290 glue)		1
11	071.19.146	Kettenrad	Poulie à chaîne	Chain wheel		1
12	28.3591.17	Sicherungsring	Circlips	Circlip	17x1 DIN 471	2
13	071.19.125	Multiplikatorblock	Bloc-démultiplication	Multiplier block		1
14	000.30.309	Druckfeder	Ressort de compress.	Compression spring		1
15	26.9611.23	Kugel	Bille	Ball	5 DIN 5401	1

E1-0371.00 1/4

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
16	071.19.176	Eingangswelle	Arbre	Shaft		1
17	071.19.141	Keilriemenscheibe	Poulie de commande	V-belt pulley		1
18	25.5231.63	Paßfeder	Clavette parallèle	Key	A6x4x20 DIN 6885	1
19	28.3591.15	Sicherungsring	Circlips	Circlip	15x1 DIN 471	1
20	24.8653.18	Sicherungsring	Circlips	Circlip	42x2 DIN 472	2
21	28.3591.20	Sicherungsring	Circlips	Circlip	20x1,2 DIN 471	4
22	26.1100.04	Rillenkugellager	Roulement à billes	Ball bearing	6004 DIN 625	2
23	071.19.128	Zwischenwelle	Arbre intermédiaire	Lay shaft		1
24	24.6279.17	Stützscheibe	Rondelle de réglage	Shim	S20x28 DIN 988	2
25	071.19.147	Kettenrad	Poulie à chaîne	Chain wheel		1
26	26.9113.23	Nadelkäfig	Cage à aiguilles	Needle cage	K20x24x13	2
27	071.19.122	Zahnrad ,z=14	Pignon	Pinion		1
28	071.19.121	Zahnrad ,z=21	Pignon	Pinion		1
29	071.19.177	Zahnrad ,z=29	Pignon	Pinion		1
30	071.19.119	Zahnrad ,z=53	Pignon	Pinion		1
31	000.75.922	Einfach-Rollenkette	Chaîne à rouleaux	Roller chain		1
32	24.1426.18	Sicherungsmutter	Ecrou	Nut	M8 DIN 985	1
33	24.6481.18	Scheibe	Rondelle	Washer	A8,4 DIN 125	1
34	000.25.267	O-Ring	Anneau-O	O-Ring	9x1,5	2
35	071.19.118	Schaltwelle	Arbre de commande	Shifting shaft		1
36	071.19.135	Schalthebel	Levier de commande	Shifting lever		1
37	000.30.309	Druckfeder	Ressort de compress.	Compression spring		1
38	26.9611.23	Kugel	Bille	Ball	5 DIN 5401	1
39	24.8653.20	Sicherungsring	Circlips	Circlip	47x2 DIN 472	2

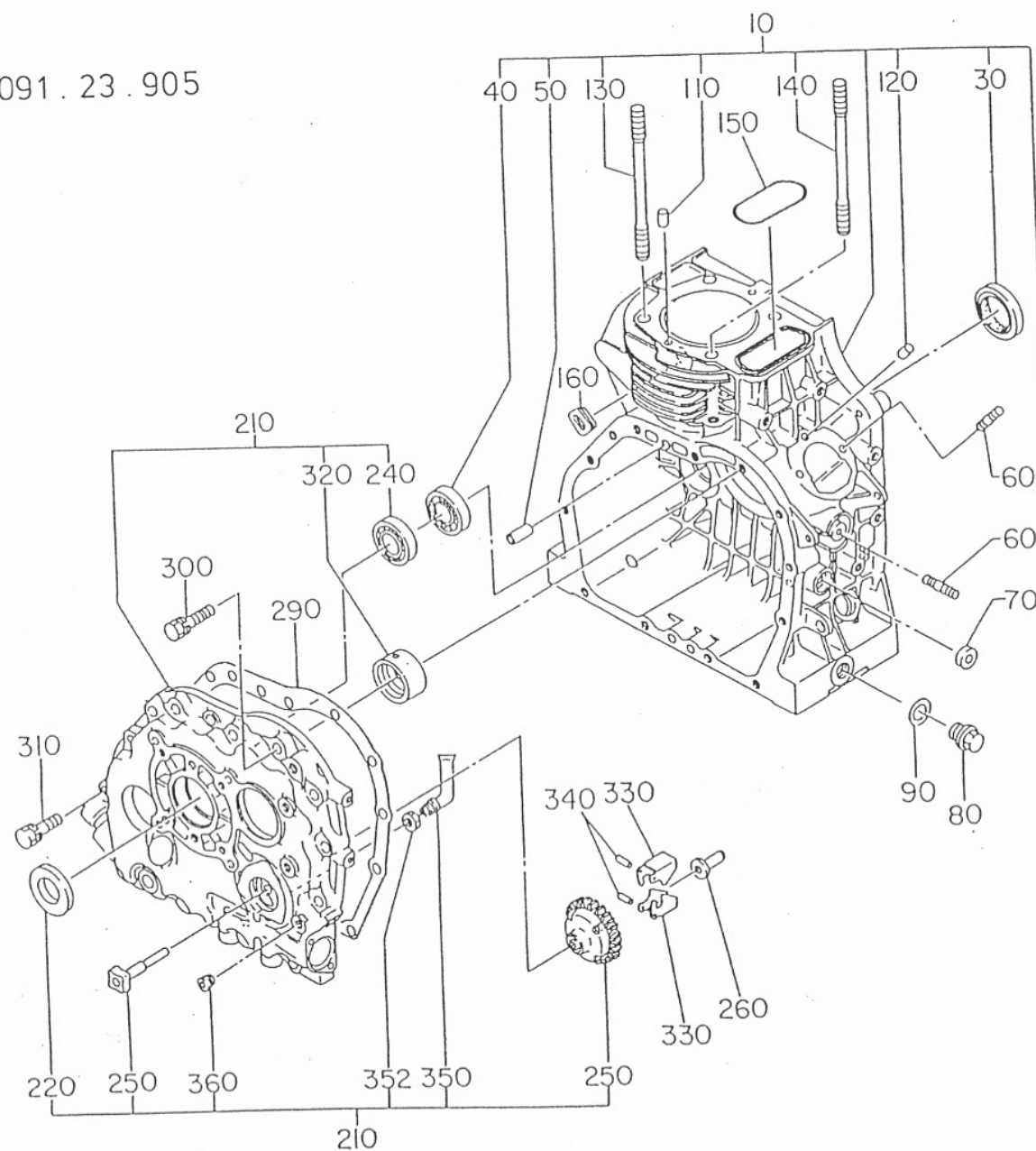
Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
40	26.1025.04	Schräggugellager	Roulement à billes	Ball bearing	7204B DIN 628	2
41	071.19.170	Schneckenwelle	Vis sans fin	Worm shaft		1
42	071.19.179	Ziehkeil	Clavette	Key		4
44	24.8170.12	Sicherungsring	Circlips	Circlip	28x2 DIN471	2
45	071.19.180	Schaltring	Anneau de commande	Shift ring		1
46	24.6279.23	Stützscheibe	Rondelle de réglage	Shim	S 28x40 DIN 988	2
47	071.19.138	Schaltrad	Roue à rochet	Ratchet wheel		2
48	071.19.074	Führungsscheibe	Rondelle d'appui	Friction washer		2
49	071.19.123	Zwischenring	Rondelle d'écrou	Washer		1
50	071.19.137	Schaltrad z=29	Roue à rochet	Ratchet wheel		1
51	071.19.178	Schaltrad z=28	Roue à rochet	Ratchet wheel		1
52	071.19.181	Stützring	Anneau d'appui	Shim		1
53	24.6271.75	Paß-und Stützscheibe	Rondelle de réglage	Shim	37x47x0,5 DIN 988	x
-	24.6271.73	Paß-und Stützscheibe	Rondelle de réglage	Shim	37x47x0,2 DIN 988	x
-	24.6271.72	Paß-und Stützscheibe	Rondelle de réglage	Shim	37x47x0,1 DIN 988	x
54	071.19.133	Schalthebel	Levier de commande	Shifting lever		1
55	25.3197.94	Spannhülse	Goupille élastique	Clamping sleeve	5x24 DIN 1481	1
56	28.3591.15	Sicherungsring	Circlips	Circlip	15x1 DIN 471	1
57	000.25.271	O-Ring	Anneau-O	O-Ring	13x1	1
58	071.19.855	Schaltwelle vollst.	Arbre de commande	Shift axle		1
60	071.19.153	Führungsbolzen	Boulon-guide	Dowel bolt		1
61	000.55.024	SL-Sicherung	Arrêt-SL	SL-Lock part		1
62	28.5871.21	Dichtring	Bague d'étanchéité	Sealring	A10x14 DIN 7603	2
63	28.5514.08	Verschlußschraube (Ölstandkontrolle)	Vis	Screw	M10x1 DIN 7604	1

E1-0371.00 3/4

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. pièces Parts - No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm - Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
63A	000.04.307	Verschlußschraube mit Magnet (Ölablaß)	Vis	Screw		1
64	000.25.270	Verschlußkappe	Capsule	Cap		4
65	000.04.303	Entlüftungsschraube	Vis de réglage d'air	Bleeder plug		1
68	24.6274.40	Paßscheibe	Rondelle de réglage	Shim	28x40x1 DIN 988	X
-	24.6271.50	Paßscheibe	Rondelle de réglage	Shim	28x40x0,1 DIN 988	X
-	24.6271.51	Paßscheibe	Rondelle de réglage	Shim	28x40x0.3 DIN 988	X
69	071.19.166	Zapfen	Tourillon	Trunnion		2
70	000.34.052	Verschlußstopfen	Bouchon	Plug		4
71	24.6273.88	Stützscheibe	Rondelle reglage	Shim	18x25x1 DIN 988	1
72	071.19.192	Skt.-Stutzen	Goujon hexagonale	Hexagon stud		1
73	28.5872.29	Dichtring	Joint	Gasket ring	C16x20 DIN 7603	1

E1-00379 A

Motor vollst.= 091.23.905



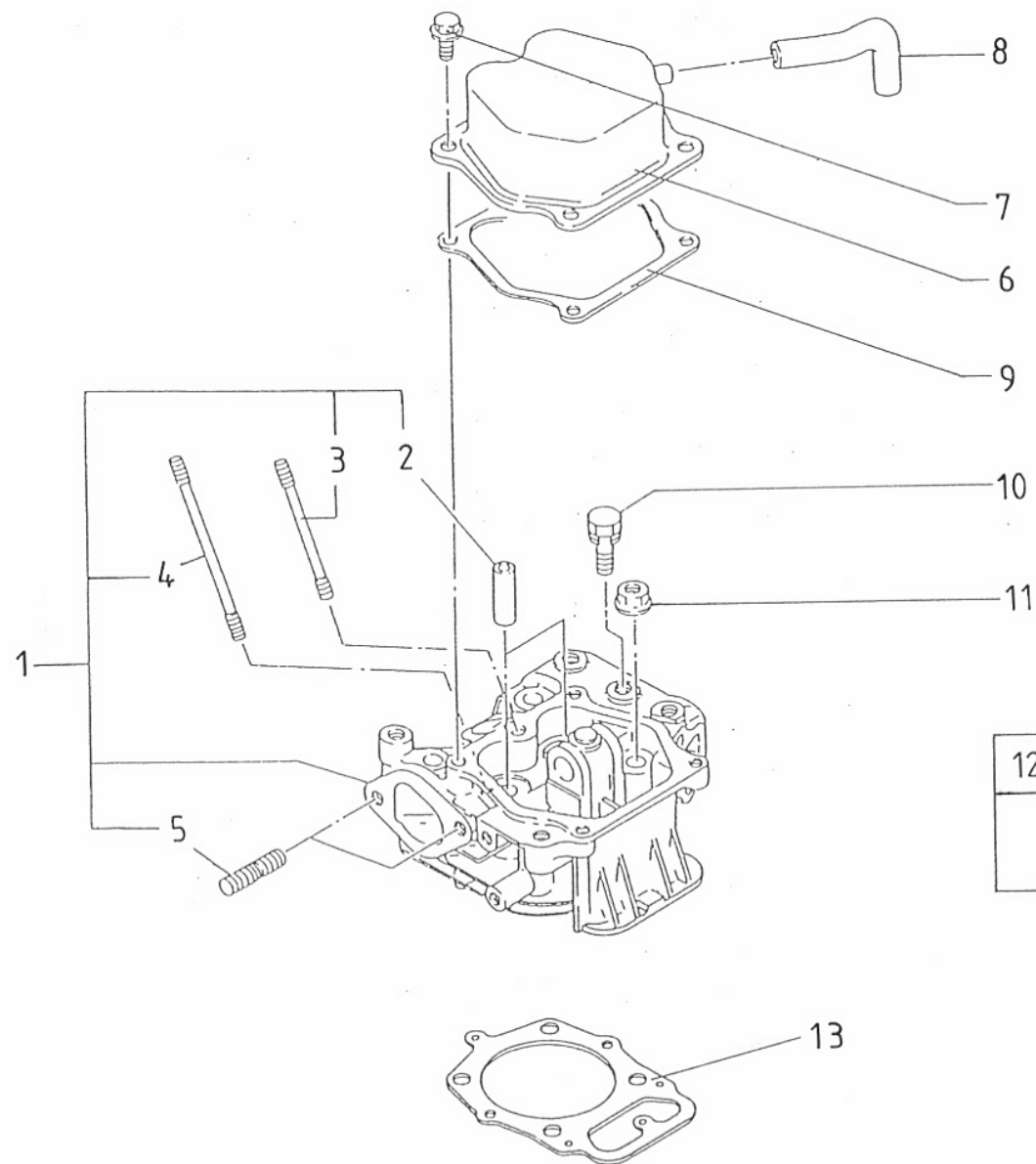
K 13

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
10	091.23.216	Kurbelgehäuse vollst.	Carter	Crank Case		1
30	091.23.217	Öldichtring	Bague d'étanchéité	Oil Seal	30x48x8	1
40	091.23.218	Kugellager	Roulement à billes	Ball Bearing	6003 C3	1
50	091.23.219	Zylinderstift	Goujon	Pin		2
60	091.23.220	Stiftschraube	Vis	Stud		3
70	091.23.221	Öldichtring	Bague d'étanchéité	Oil Seal	8x18x7	1
80	091.23.015	Ölablaßschraube	Vis fermeture	Drain plug		2
*90	091.23.016	Dichtung	Joint	Gasket		2
110	091.23.222	Führungsstift	Goujon	Cyl.Pin		1
120	091.23.223	Führungsstift	Goujon	Cyl.Pin		3
130	091.23.224	Zugbolzen	Boulon	Bolt		1
140	091.23.225	Zugbolzen	Boulon	Bolt		1
150	091.23.226	Dichtung	Joint	Gasket		1
160	091.23.227	Gummidurchführung	Passe fil	Rubber Sleeve		1
210	091.23.228	Gehäusedeckel vollst.	Couvercle	Cover assy.		1
220	091.23.229	Öldichtring	Bague d'étanchéité	Oil Seal	30x45x8	1
240	091.23.218	Kugellager	Roulement à billes	Ball Bearing	6003 C3	1
250	091.23.231	Reglerritzel mit Reglerwelle	Pignon de régulateur	Governor Gear assy.		1
260	091.23.232	Reglerhülse	Douille	Sleeve		1
*290	091.23.233	Dichtung	Joint	Gasket		12
300	091.23.234	Sicherungsschraube	Vis	Bolt		1
310	091.23.235	Sicherungsschraube	Vis	Bolt		1
320	091.23.236	Hauptlager STD	Palier STD	Main Bearing STD		1
320	091.23.237	Hauptlager 0,25 U.M.	Palier 0,25	Main Bearing 0,25mm U.S.		1
320	091.23.238	Hauptlager 0,50 U.M.	Palier 0,50	Main Bearing 0,50mm U.S.		2
330	091.23.239	Fliehgewicht	Contrepoids	Counterweight		2
340	091.23.240	Stift	Goujon	Pin		1
350	091.23.241	Saugrohr	Tuyau	Suction Pipe		1
352	091.23.213	6-kt.Mutter	Ecrou	Hex.Nut		

E1-00379A

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
360	091.23.242	Verschlußstopfen	Bouchon	Blind Plug		1
-	091.23.243	Dichtungssatz	Jeu de joints	Gasket Set		
	*	mit * markierte Teile sind im Dichtungssatz enthalten				

E1-00380 A



12

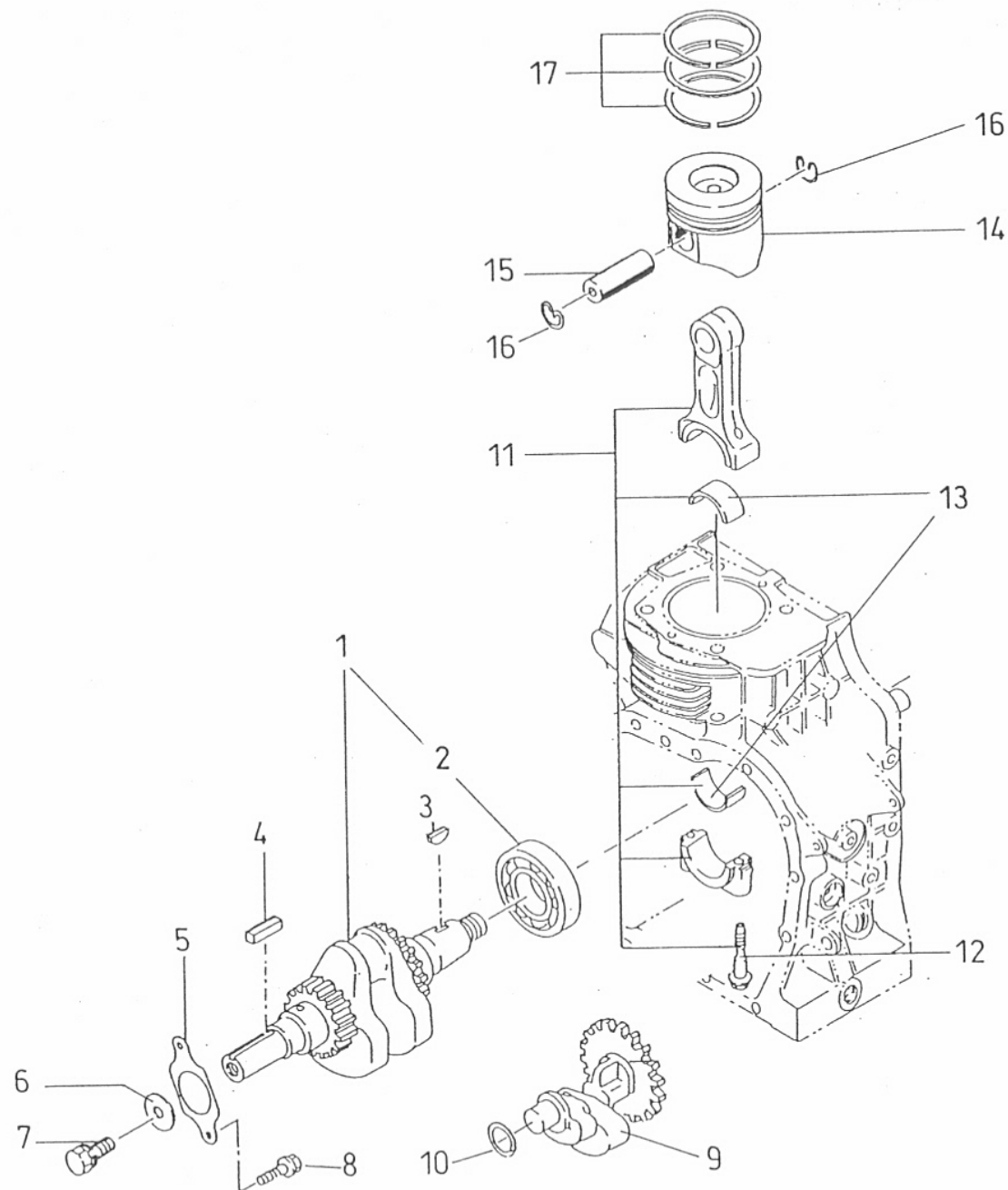
Dichtungssatz
- Jeu de joints
- Gasket Kit

K 16

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	091.23.245	Zylinderkopf vollst. einschl. Teil 2-5	Culasse avec pieces 2-5	Cylinder head with parts 2-5		1
2	091.23.244	Ventilführung	Guidage soupape	Valve Guide		2
3	091.23.251	Zugbolzen	Goujon	Stud		1
4	091.23.250	Zugbolzen	Goujon	Stud		1
5	091.23.252	Stiftschraube	Goujon	Stud		2
6	091.23.247	Ventildeckel	Couvercle	Rocker Cover		1
7	091.23.026	Flanschschraube	Vis	Flange Bolt		4
8	091.23.255	Entlüfterrohr	Tube d'évacuation d'air	Breather pipe		1
* 9	091.23.246	Dichtung (Ventildeckel)	Joint	Gasket -Rocker Cover		1
10	091.23.253	Sicherungsschraube	Vis	Bolt and Washer assy.		1
11	091.23.254	Flanschmutter	Ecrou	Flange Nut		4
12	091.23.243	Dichtungssatz (Motor)	Jeu de joints	Gasket Set		1
* 13	091.23.248	Dichtung -0,6mm (Zyl.Kopf)	Joint 0,6mm	Gasket 0,6mm (Cyl.Head)		1
* 13	091.23.249	Dichtung -0,7mm (Zyl.Kopf)	Joint 0,7mm	Gasket 0,7mm (Cyl.Head)		1

* mit * markierte Teile sind im
Dichtungssatz (12) enthalten

E1- 00381 A



K 18

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	091.23.256	Kurbelwelle vollst. einschl. Teil 2	Vilebrequin avec piece 2	Crankshaft with part 2		1
2	091.23.263	Kugellager	Roulement à billes	Ball bearing		1
3	091.23.260	Scheibenfeder	Clavette disque	Key		1
4	091.23.261	Keil	Clavette	Key		1
5	091.23.257	Anlaufscheibe 0,8	Rondelle 0,8	Thrust Washer T=0,8		1
-	091.23.258	Anlaufscheibe 1,0	Rondelle 1,0	Thrust Washer T=1,0		1
-	091.23.259	Anlaufscheibe 1,2	Rondelle 1,2	Thrust Washer T=1,2		1
6	091.23.262	Scheibe	Rondelle	Washer		1
7	091.23.209	Sicherungsschraube	Vis	Bolt and Washer assy.		2
8	091.23.088	Flanschschraube	Vis	Flange Bolt		1
9	091.23.264	Ausgleichsgewicht	Contrepoids	Counterweight		1
10	091.23.265	Ausgleichsscheibe 0,8	Rondelle 0,8	Spacer T=0,8		1
-	091.23.266	Ausgleichsscheibe 1,0	Rondelle 1,0	Spacer T=1,0		1
-	091.23.267	Ausgleichsscheibe 1,2	Rondelle 1,2	Spacer T=1,2		1
11	091.23.268	Pleuel vollst. einschl. Teil 12 u. 13	Bielle ens. avec pieces 12 et 13	Connecting Rod with parts 12 and 13		2
12	091.23.269	Pleuelschraube	Vis	Conn.Rod Bolt		2
13	091.23.278	Lagerschale STD	Coussinet STD	Large End Bearing STD		2
-	091.23.279	Lagerschale 0,25 U.M.	Coussinet 0,25	Large End Bearing 0,25 U.S.		2
-	091.23.280	Lagerschale 0,50 U.M.	Coussinet 0,50	Large End Bearing 0,50 U.S.		1
14	091.23.271	Kolben STD	Piston STD	Piston STD		1
-	091.23.272	Kolben 0,25 Ü.M.	Piston 0,25	Piston 0,25 O.S.		1
-	091.23.273	Kolben 0,50 Ü.M.	Piston 0,50	Piston 0,50 O.S.		1
15	091.23.270	Kolbenbolzen	Axe	Piston Pin		2
16	091.23.277	Sicherungsring	Circlips	Clip		1
17	091.23.274	Kolbenring-Satz STD	Jeu de Segments STD	Piston Ring-Set STD		1
-	091.23.275	Kolbenring-Satz 0,25 Ü.M.	Jeu de Segments 0,25	Piston Ring-Set 0,25 O.S.		1
-	091.23.276	Kolbenring-Satz 0,50 Ü.M.	Jeu de Segments 0,50	Piston Ring-Set 0,50 O.S.		1

E1-00382 A

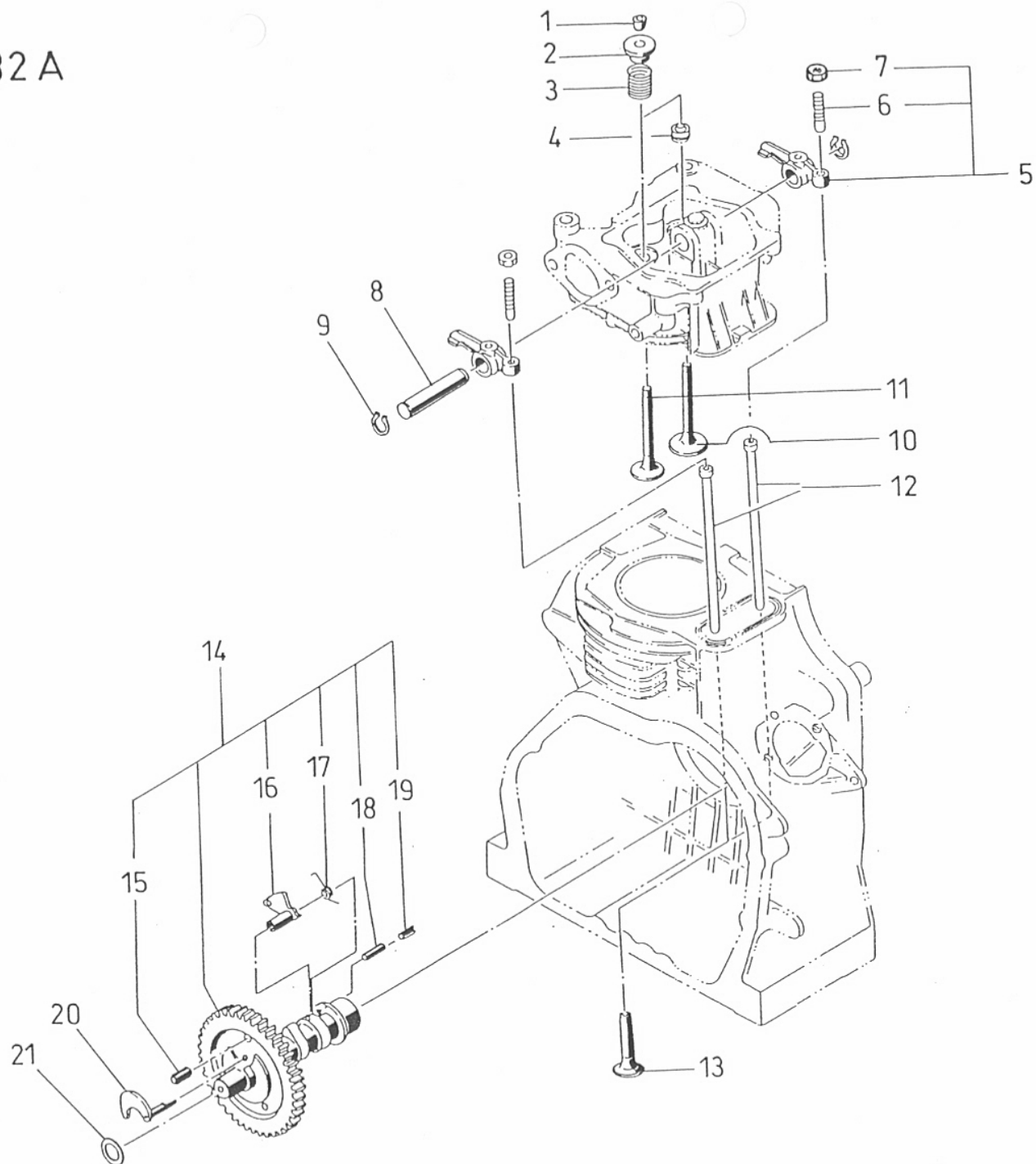


Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	091.23.296	Ventilsicherung	Arrêt de cuvette	Retainer Lock		4
2	091.23.284	Federteller	Cuvette soupape	Retainer		1
3	091.23.283	Ventilfeder	Ressort de soupape	Valve Spring		2
4	091.23.297	Ventildichtung	Joint	Stem Seal		1
5	091.23.299	Kipphebel vollst. einschl. Teil 6 u. 7	Culbuteur avec pieces 6 et 7	Rocker arm with parts 6 and 7		2
6	091.23.301	Stellschraube	Goujon de réglage	Adjusting screw		2
7	091.23.300	6-kt. Mutter	Ecrou	Hex. Nut		1
8	091.23.298	Kipphebelachse	Axe	Rocker shaft		2
9	091.23.302	Sicherungsring	Circlips	Snap Ring		1
10	091.23.285	Einlassventil	Soupape d'admission	Intake valve		1
11	091.23.286	Auslassventil	Soupape d'échappement	Exhaust Valve		2
12	091.23.295	Stößelstange	Tige de poussoir	Push Rod		2
13	091.23.282	Ventilstößel	Poussoir	Tappet		1
14	091.23.281	Nockenwelle vollst. einschl. Teil 15 - 19	Arbre à came ens. avec pieces 15-19	Camshaft assy. with parts 15-19		1
15	091.23.219	Zylinderstift	Goupille	Dowel Pin		1
16	091.23.291	Ausrückhebel innen	Levier ,interne	Release Lever ,internally		1
17	091.23.292	Ausrückfeder	Ressort	Spring ,Release		1
18	091.23.293	Lagerbolzen	Boulon	Shaft Release		1
19	091.23.294	Spannhülse	Goupille élastique	Spring Pin		1
20	091.23.290	Ausrückhebel	Levier	Release Lever		1
21	091.23.287	Ausgleichsscheibe 0,8	Rondelle réglage 0,8	Spacer 0,8		1
-	091.23.288	Ausgleichsscheibe 1,0	Rondelle réglage 1,0	Spacer 1,0		1

E1-00383 A

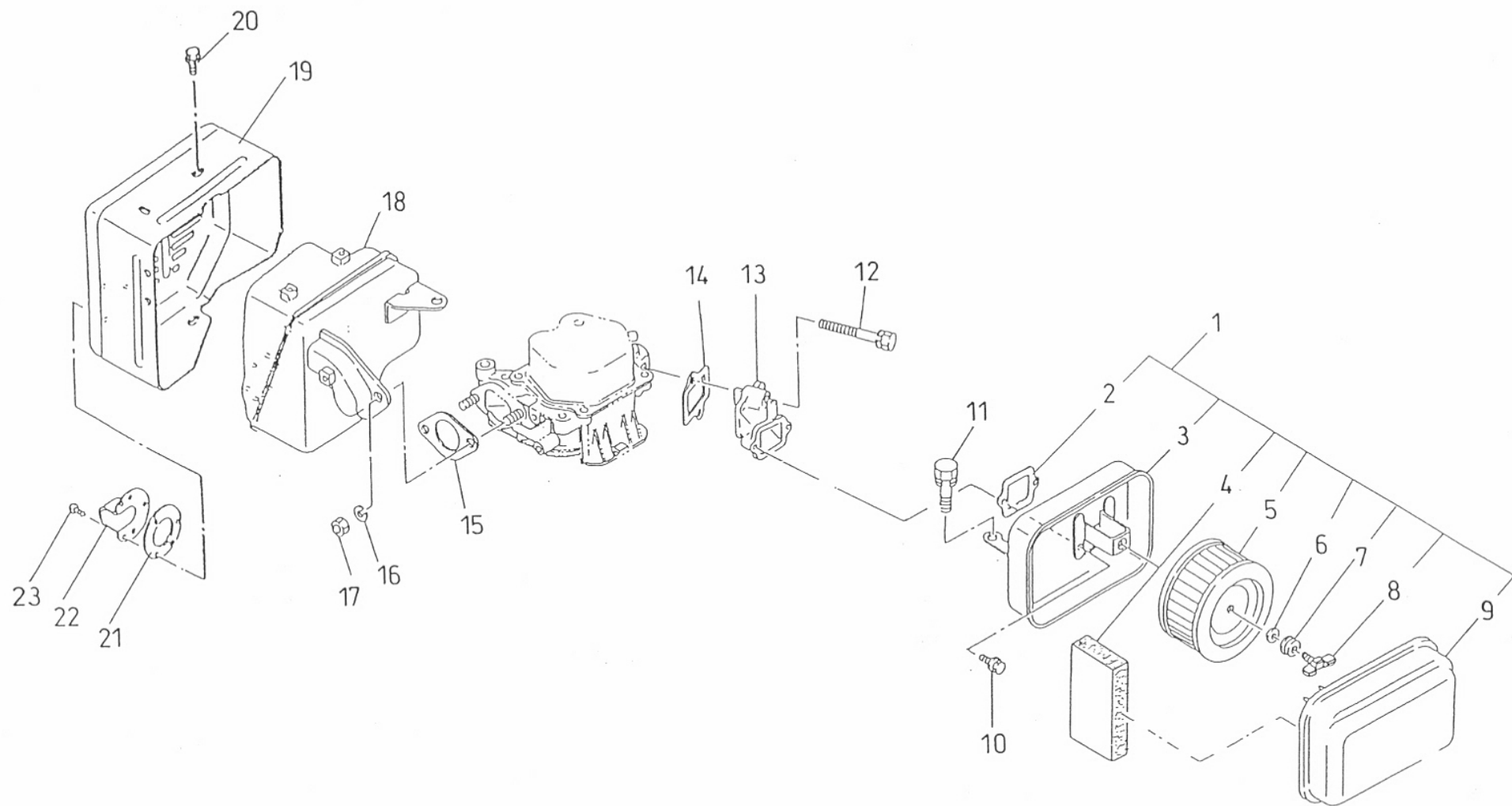


Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	091.23.311	Luftfilter vollst. einschl. Teile 2-9	Filtre d'air ens. avec pieces 2-9	Air Filter cpl. with parts 2-9		1
* 2	091.23.312	Dichtung	Joint	Gasket		1
3	091.23.315	Filtergehäuse	Boite	Case		1
4	091.23.193	Schaumstofffilter	Element filtrante	Filter element		1
5	091.23.192	Lamellenfilter	Filtre d'air	Air Filter		1
6	091.23.313	Dichtring	Anneau joint	Gasket Ring		1
7	091.23.316	Scheibe	Rondelle	Fl. Washer		1
8	091.23.317	Flügelschraube	Vis à oreilles	Wing Bolt		1
9	091.23.314	Luftfilterdeckel	Couvercle	Cover		2
10	091.23.208	Sicherungsschraube	Vis	L-Bolt		1
11	091.23.209	Sicherungsschraube	Vis	L-Bolt		2
12	091.23.234	Sicherungsschraube	Vis	L-Bolt		1
13	091.23.318	Ansaugkrümmer	Tuyau d'admission	Intake Manifold		1
* 14	091.23.319	Dichtung	Joint	Gasket		1
* 15	091.23.305	Dichtung	Joint	Gasket		2
16	091.23.307	Federring	Rondelle Grower	L-Washer		2
17	091.23.032	6-kt. Mutter	Ecrou	Hex. Nut		1
18	091.23.303	Schalldämpfer	Pot d'échappement	Muffler		1
19	091.23.304	Hitzeschutzdeckel	Protection	Muffler Cover		4
20	091.23.306	Sicherungsschraube	Vis	L-Bolt		1
21	091.23.308	Dichtung	Joint	Gasket		1
22	091.23.309	Deflektor	Deflecteur	Tail Pipe		3
23	091.23.310	Linsenschraube	Vis	Screw		

*
mit * markierte Teile sind im
Dichtungssatz 091.23.243
enthalten

E1-00384A

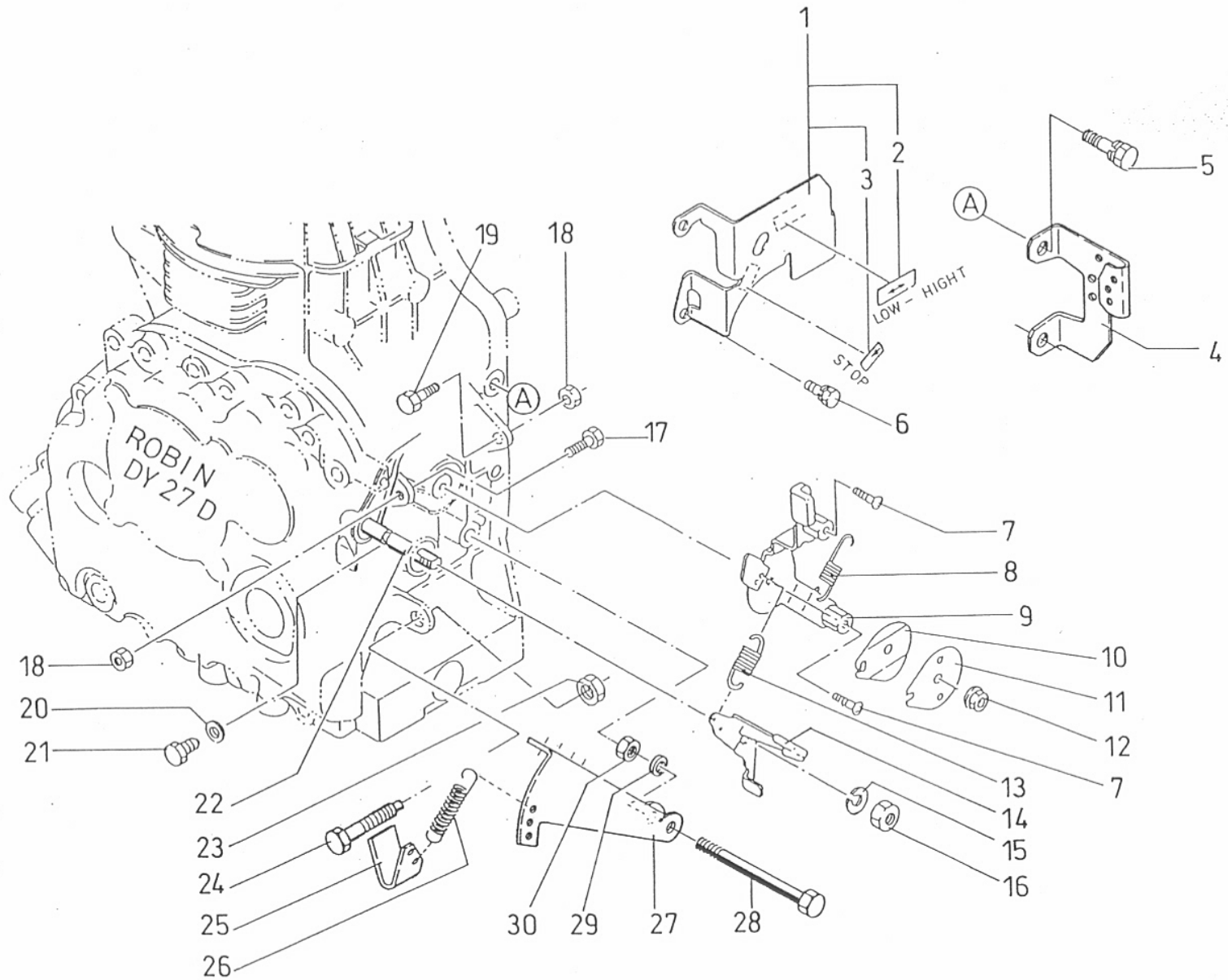
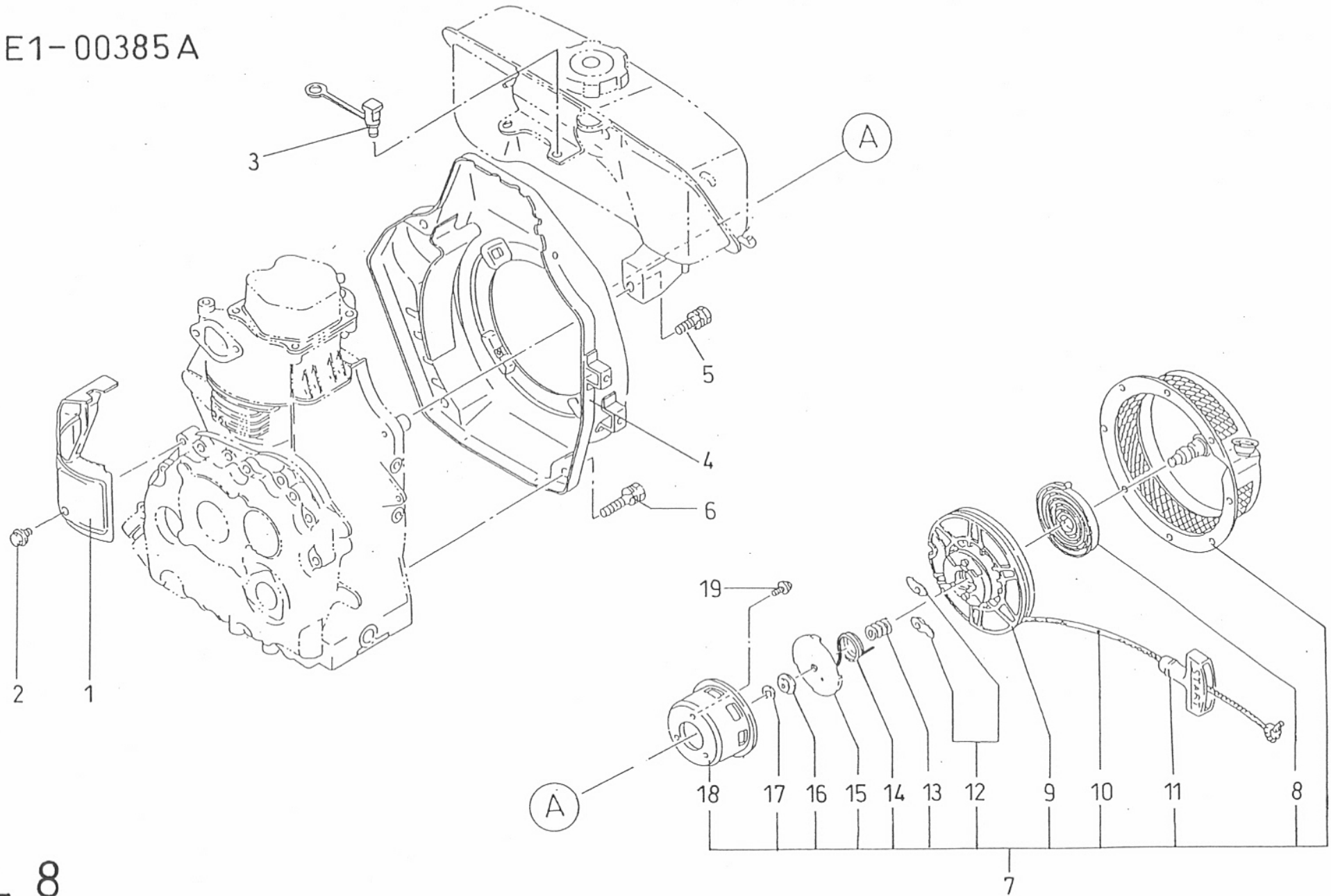


Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	091.23.205	Reglerträger einschl. Teil 2 u. 3	Plate de régulateur avec pieces 2 et 3	Control Panel cp. with parts 2 and 3		1
2	091.23.206	Klebeschild	Decalcomanie	Label ,Operation	'LOW - HIGHT'	1
3	091.23.207	Klebeschild	Decalcomanie	Label ,Operation	'STOP'	1
4	071.11.016	Gegenhalter	Contre -equerre	Counter Bracket		1
5	091.23.209	Sicherungsschraube	Vis	Bolt		3
6	091.23.208	Sicherungsschraube	Vis	Bolt		2
7	091.23.202	Linsenkopfschraube	Vis	Screw -panhead		2
8	091.23.203	Zugfeder	Ressort	Return Spring		1
9	091.23.201	Drehzahlregler	Regulateur	Speed Control		1
10	091.23.076	Federscheibe	Rondelle ressort	Spring Washer		1
11	091.23.077	Stopplatte	Plaque d'arrêt	Stop Plate		1
12	091.23.204	Sicherungsmutter	Ecrou	Self Lock Nut		1
13	091.23.199	Reglerfeder	Ressort	Governor Spring		1
14	091.23.196	Hebel	Levier	Control Link		1
15	091.23.200	Federring	Rondelle Grower	L-Washer		1
16	091.23.198	6-kt. Mutter	Ecrou	Hex. Nut		1
17	091.23.215	6-kt. Schraube	Vis	Hex. Screw		2
18	091.23.210	6-kt. Mutter	Ecrou	Hex. Nut		1
19	091.23.211	6-kt. Schraube	Vis	Hex. Screw		1
20	091.23.066	Scheibe	Rondelle	Fl. Washer		1
21	091.23.214	Schraube	Vis	Bolt		1
22	091.23.197	Reglerwelle	Arbre de regulateur	Governor Lever		1
23	091.23.213	6-kt. Mutter	Ecrou	Hex. Nut		1
24	091.23.212	Einstellschraube	Vis de réglage	Smoke Set		1
25	071.11.018	Haken	Crochet	Hook		1
26	000.31.043	Zugfeder	Ressort	Return Spring		1
27	071.11.014	Hebel	Levier	Lever		1
28	21.1443.78	6-kt. Schraube	Vis	Hex. Bolt	M8x50 DIN 931	1

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
29	24.8195.56	Sperrkantring	Rondelle Grower	L-Washer	VSK 8	1
30	24.1421.18	6-kt.Mutter	Ecrou	Hex.Nut	M8 DIN 934	1

E1-00385A



L 8

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	091.23.323	Schutzblech	Plaque de protection	Cylinder Baffle		1
2	091.23.088	Flanschschraube	Vis	Flange Bolt		5
3	091.23.326	Verschlußstopfen	Bouchon	Plug		1
4	091.23.321	Gebläsehaube	Capot	Blower Housing		1
5	091.23.325	Sicherungsschraube	Vis	Bolt		2
6	091.23.322	Sicherungsschraube	Vis	Bolt		2
7	091.23.327	Reversierstarter vollst. einschl. Teil 8-18	Lanceur ens. avec pieces 8-18	Recoil Starter assy. with parts 8-18		1
8	091.23.149	Spiralfeder	Ressort	Spiral Spring		1
9	091.23.328	Seilrolle	Poulie	Reel		1
10	091.23.329	Starterseil	Câble	Starter Rope		1
11	091.23.330	Startergriff	Poignee	Knop		1
12	091.23.152	Sperrklinke	Cliquet	Ratchet		2
13	091.23.153	Druckfeder	Ressort	Friction Spring		1
14	091.23.154	Rückholfeder	Ressort	Return Spring		1
15	091.23.155	Reibscheibe	Plaque à friction	Friction Plate		1
16	091.23.156	Stoßscheibe	Roncelle	Washer		1
17	091.23.157	Sicherungsring	Circlips	Clip		1
18	091.23.331	Starterspule	Bobine	Starting Pulley		1
19	091.23.208	Sicherungsschraube	Vis	Bolt		3

E1-00386 A

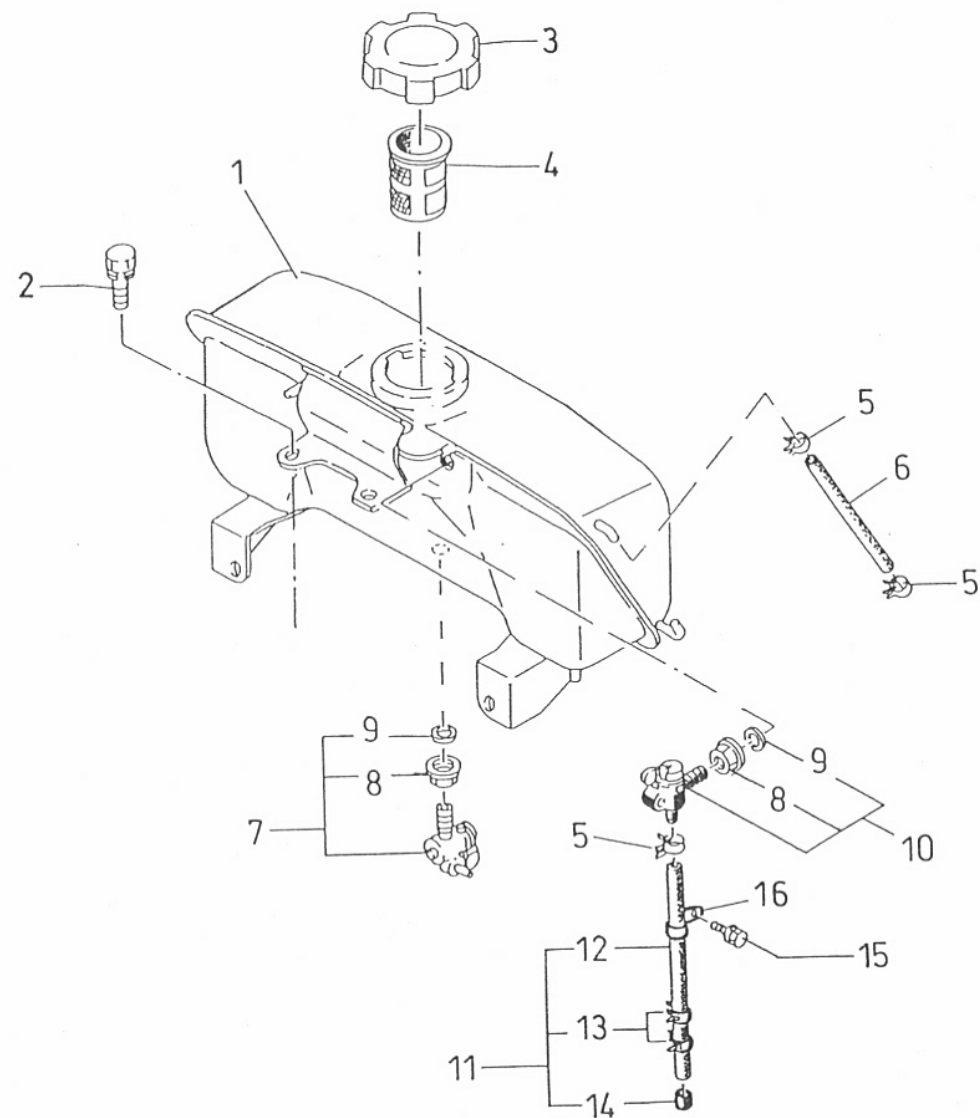
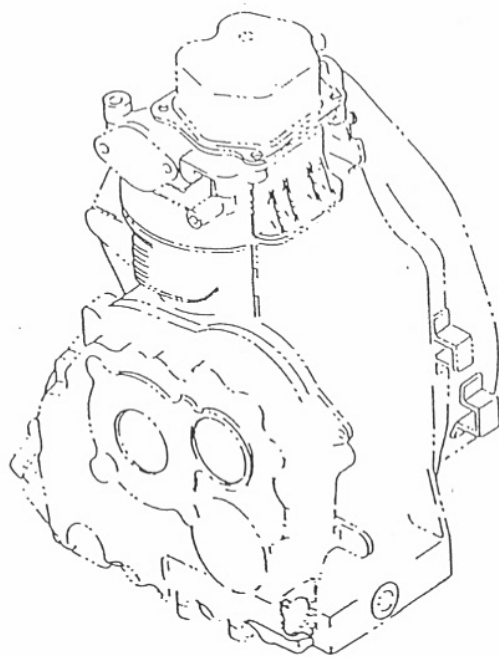


Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	091.23.333	Kraftstofftank	Réservoir	Fuel Tank		1
2	091.23.322	Sicherungsschraube	Vis	Bolt		1
3	091.23.093	Tankdeckel	Bouchon du réservoir	Cap		1
4	091.23.094	Kraftstofffilter	Filtre à essence	Fuel Filter		1
5	091.23.347	Schlauchklemme	Collier	Hose Clamp		3
6	091.23.346	Vinylschlauch	Tuyau à carburant	Vinyl Pipe		1
7	091.23.335	Kraftstoffhahn vollst. einschl. Teil 8 und 9	Robinet de carburant avec pieces 8 et 9	Fuel cock assy. with parts 8 and 9		1
8	091.23.336	Anschlußmutter	Ecrou	Nut		1
9	091.23.337	Dichtring	Joint	Rubber Packing		1
10	091.23.338	Entlüftungshahn	Robinet d'évacuation	Air Cock		1
11	091.23.341	Kraftstoffleitung vollst.	Tuyau à carburant ens.	Fuel Pipe assy.		1
12	091.23.342	Kraftstoffleitung	Tuyau à carburant	Fuel Pipe		1
13	091.23.343	Schlauchklemme	Collier	Hose Clamp		2
14	091.23.344	Rohnippel	Nipple	Pipe		1
15	091.23.306	Sicherungsschraube	Vis	Bolt		1
16	091.23.345	Leitungshalter	Collier	Clamp		1

E1-00387A

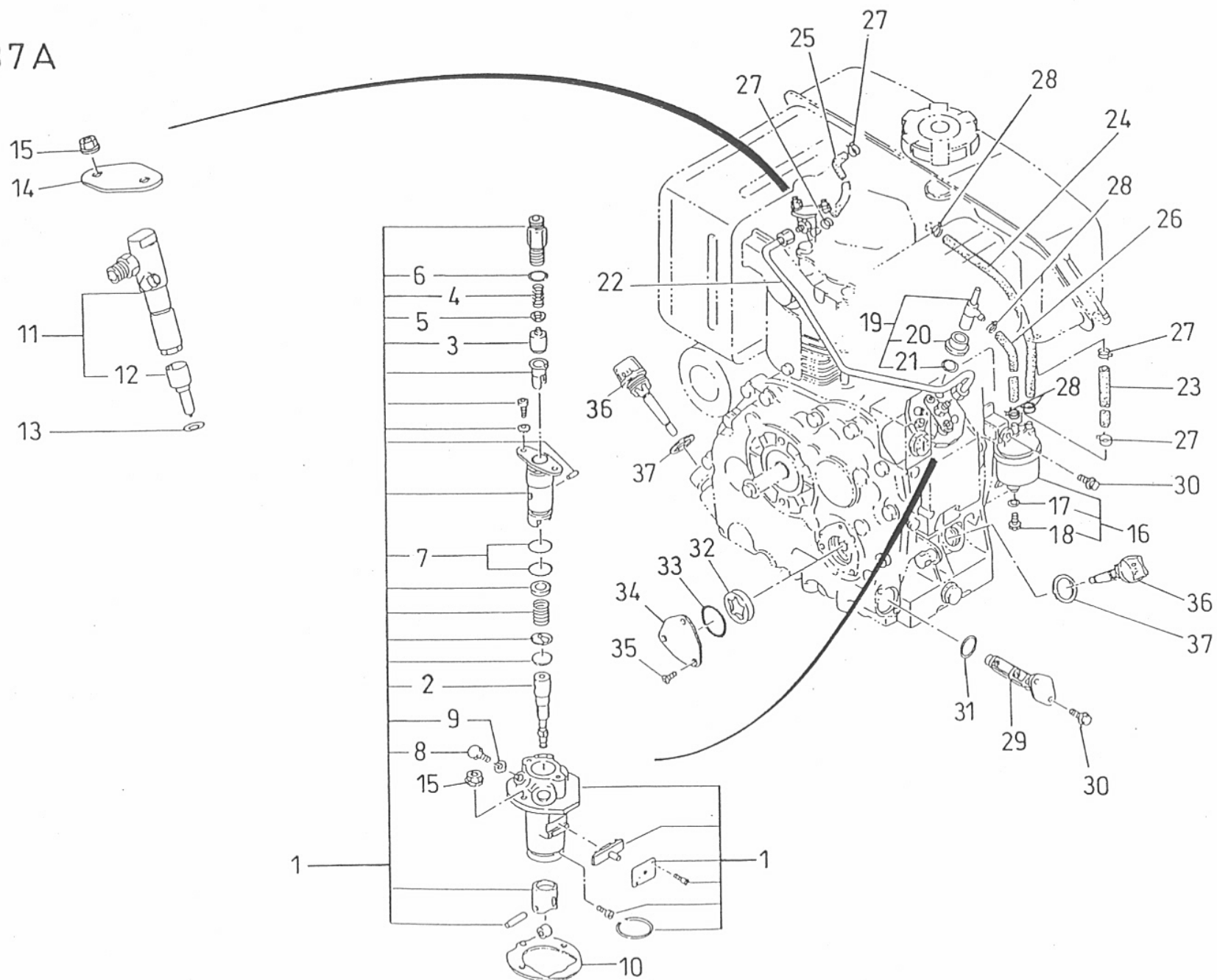


Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	091.23.351	Einspritzpumpe vollst. einschl. Teile 2-9	Pompe d'injection avec pieces 2-9	Injection Pump assy. with parts 2-9		1
2	091.23.352	Pumpenkolben	Piston	Plunger		1
3	091.23.353	Steuerventil	Soupape régulatrice de la pression	Delivery Valve		1
4	091.23.354	Ventilfeder	Ressort	Spring		1
5	091.23.355	Dichtring	Joint	Gasket		1
6	091.23.356	O-Ring	Rondelle -O	O-Ring		2
7	091.23.357	O-Ring	Rondelle -O	O-Ring		1
8	091.23.358	Schraube	Vis	Bolt		1
9	091.23.359	Dichtring	Joint	Gasket Ring	0,1mm	1
10	091.23.360	Dichtung	Joint	Gasket	0,2mm	1
10	091.23.361	Dichtung	Joint	Gasket	0,3mm	1
10	091.23.362	Dichtung	Joint	Gasket		1
11	091.23.363	Einspritzventil vollst. einschl. Teil 12	Injecteur ens. avec piece 12	Fuel injection Valve with part 12		1
12	091.23.364	Düse	Gicleur	Nozzle		1
13	091.23.365	Dichtung	Joint	Gasket		1
14	091.23.366	Halteplatte	Paque de support	Bracket -Nozzle		4
15	091.23.030	Flanschmutter	Ecrou	Flange Nut		1
16	091.23.367	Kraftstofffilter vollst. einschl. Teil 17 und 18	Filtrante ens. avec pieces 17 et 18	Fuel Filter assy. with parts 17 and 18		1
17	091.23.368	Dichtring	Joint	Gasket Ring		1
18	091.23.369	Verschlußschraube	Vis fermeture	Drain Plug		1
19	091.23.370	T-Stück vollst. einschl. Teil 20 und 21	Connexion en T avec pieces 20 et 21	T Connector assy. with parts 20 and 21		1
20	091.23.371	Anschlußmutter	Ecrou	Nut		1
21	091.23.337	Dichtring	Joint	Gasket Ring		1
22	091.23.373	Kraftstoffleitung	Tuyau à carburant	Injection Pipe		1

Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
23	091.23.342	Kraftstoffschlauch 4,5/9mm	Tube 4,5/9mm	Rubber Pipe 4,5/9mm		1
24	091.23.375	Kraftstoffschlauch 6/12mm	Tube 6/12mm	Rubber Pipe 6/12mm		1
25	091.23.342	Kraftstoffschlauch 4,5/9mm	Tube 4,5/9mm	Rubber Pipe 4,5/9mm		1
26	091.23.375	Kraftstoffschlauch 6/12mm	Tube 6/12mm	Rubber Pipe 6/12mm		1
27	091.23.376	Schlauchklemme	Collier	Hose Clamp		4
28	091.23.377	Schlauchklemme	Collier	Hose Clamp		4
29	091.23.378	Ölfilter	Filtre à huile	Oil Filter		1
30	091.23.379	Sicherungsschraube	Vis	Bolt		4
31	091.23.380	O-Ring	Rondelle -O	O-Ring		1
32	091.23.381	Ölpumpe außen	Pompe à huile ext.	Oil Pump ,outer		1
33	091.23.382	O-Ring	Rondelle -O	O-Ring		1
34	091.23.383	Pumpendeckel	Couvercle	Cover ,Oil Pump		1
35	091.23.384	Senkschraube	Vis	Screw		3
36	091.23.385	Ölmeßstab	Gauge à huile	Oil Gauge		2
*37	091.23.386	Dichtring	Joint	Gasket Ring		2

*

mit * markiertes Teil ist im
Dichtungssatz 091.23.243
enthalten

E1-00388 A

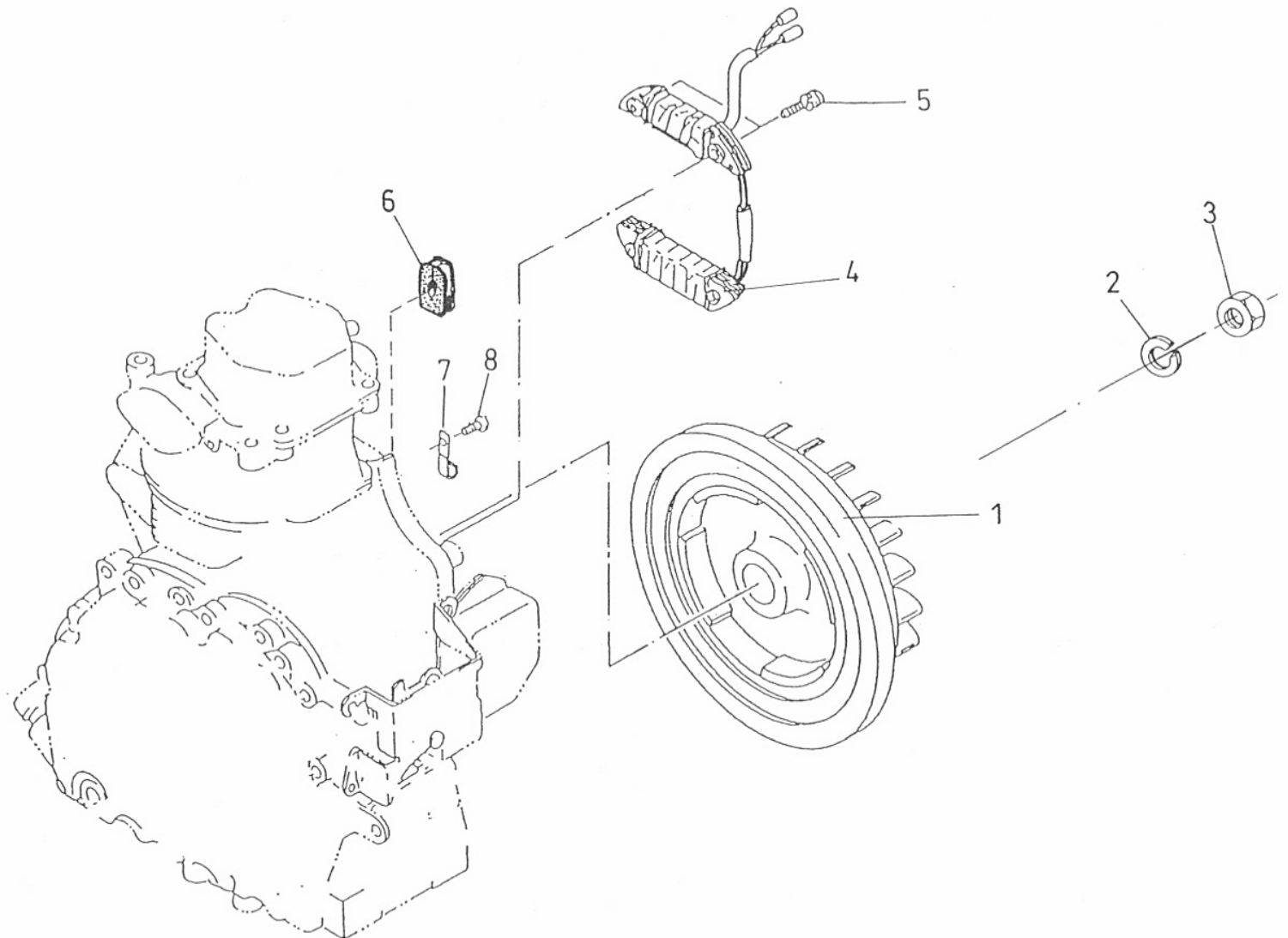


Bild Fig. No.	Teile-Nr. No. Pièces Parts-No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Norm-Bezeichnung Numero de la norme Standard Description	Stück Nbr. Nbr.
1	091.23.387	Schwungrad	Poulie	Flywheel		1
2	091.23.388	Federring	Rondelle Grower	L-Washer		1
3	091.23.389	6-kt.Mutter	Ecrou	Hex.Nut		1
4	091.23.390	Lichtspule	Induit	Lamp Coil		1
5	091.23.391	Linsenschraube	Vis	Screw		4
6	091.23.227	Gummidurchführung	Passe Fil	Rubber Sleeve		1
7	091.23.392	Kabelklemme	Collier de cable	Clamp		1
8	091.23.230	Schraube	Vis	Screw		1